1

Bolero Turbo (XL)

User manual
Mode d’emploi Utilisateur
Gebraucher Handbuch
Gebruiksaanwijzing
Användarmanualen
Brukerhåndbok
Brugsanvisningen
Käyttäjän käsikirja
Manual del usuario
Manual do utilizador
Manuale per l’utente
Εγχειρίδιο χρήσης
Prostudujte uživatelskou
Podręcznik użytkownika
Manualul utilizatorului
уководство пользователя
Kullanici kilavuzu
使用者手冊
ユーザーマニュアル
사용자 설명서

E



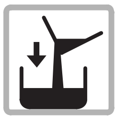
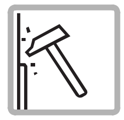
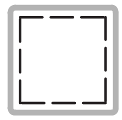
English Français Deutsch Nederlands Svenska	Norsk Dansk Suomi Español Português

Information Information Information Informatie Information	Informasjon Information Informaatio Información Informação
Table of contents Table des matières Inhaltsangabe Inhoudsopgave Innehållsförteckning	Innholdsfortegnelse Indholdsfortegnelse Sisällysluettelo Contenido Índice
Handling Fonctionnement Bedienung Bedienen Handhavande	Betjene Betjening Käsittely Operación Execução
Selection button Touches de sélection Wahltaste Keuzetoets Väljarknapp	Velgerknapp Valg knap Valintanappi Tecla de selección Botão de selecção
Cup Tasse Tasse Kop Kopp	Kopp Kop Kuppi Taza Chávena
Mug Grande tasse Becher Beker Mugg	Krus Krus Muki Tazón Caneca
Decanter Cruche Kanne Kan Kanna	Kanne Kande Kannu Jarra Jarro
Fill / empty Remplissage / vidange Füllen / Entleeren Vullen / legen Påfyllning / tömning	Fyll / Tøm Fuld / Tom Täyttö / tyhjennys Llenar / vaciar Cheio / vazio
Cleaning Nettoyage Reinigung Schoonmaken Rengöring	Vasking Rengøring Puhdistus Limpiar Limpeza
Cleaning, daily Nettoyage quotidien Reinigung, täglich Schoonmaken, dagelijks Daglig rengöring	Daglig vask Rengøring, daglig Päivittäinen puhdistus Limpieza diaria Limpeza diária
Cleaning, weekly Nettoyage hebdomadaire Reinigung, wöchentlich Schoonmaken, wekelijks Vecko rengöring	Ukentlig vask Rengøring, ugentlig Viikoittainen puhdistus Limpieza semanal Limpeza semanal
Canister Bac produit Kanister Canister Kanister	Kanister Beholder Kanisteri Contenedor de producto Depósito
Mixing system Mélangeur Mischsystem Mixsysteem Blandnings system	Miksesystem Mixer system Sekoitusjärjestelmä Sistema de mezclar Sistema de mistura
Ventilation system Système de ventilation Abluftsystem Ventilatiesysteem Ventilationssystem	Viftesystem Ventilationssystem Ilmastointijärjestelmä Sistema de ventilación Sistema de ventilação
Drip–tray Egouttoir Tropfschale Lekbak Spillbricka	Spillbrett Drypbakke Tippa–allas Escurridero Tabuleiro
Messages Messages Meldungen Meldingen Meddelanden	Meldinger Beskeder Viestit Mensajes Mensagens

it : Per la Sua lingua consultare la fine di questo documento.
el : Στην αναδιπλωμένη σελίδα, στο τέλος του εντύπου, μπορείτε να κοιτάξετε για τους όρους στη γλέσσα σας.
cz : Volba jazyka je popsána na konci následující stránky tohoto návodu.
pl : Szukaj swojego języka na ostatnich stronach dokumentu.
ro : Citiți pentru limba dvs pagina ataşată la spatele acestui document.
ru : Вкладыш на Вашем языке в конце этого документа.
tr : Diliniz için arkadaki katli sayfaya bakiniz.
ch : 查看背頁的所屬語文
jp : 各言語についてはこの説明書の最後のページをご参照ください。
kor : 자료의 뒷면 접은페이지에서 해당언어를 참조 하시요



English Français Deutsch Nederlands Svenska		Norsk Dansk Suomi Español Português

Safety book Sommaire des sécurités Sicherheitsvorschriften Veiligheidsboek Säkerhetsföreskrifter	 700 403 347	Sikkerhetsbok Sikkerhedsbog Turvallisuusohjeet Libro de seguridad Instruções de segurança
Operator manual Mode d'emploi Opérateur Operator Handbuch Operator handleiding Driftmanual	 700 403 570	Operatørhåndbok Betjeningsvejledning Operaattorin käsikirja Manual del operador Manual do operador
List of ingredients Liste des ingrédients Produktliste Ingrediëntenblad Ingredienslista		Ingrediensliste Ingrediens liste Ainesosaluettelo Lista de ingredientes Lista de ingredientes
Wait Patienter Warten Wachten Vänta		Vent Vent Odota Esperar Aguardar
Brush Brosse Pinsel Kwast / Borstel Borste		Kost Børste Harjaa Sepillar Escova
Moist cloth Chiffon humide Feuchtes Tuch Vochtige doek Fuktig trasa		Fuktig klut Fugtig klud Kostea pyyhe Trapo húmedo Pano húmido
Rinse Rincer Spülen Afspoelen Sköljning		Skylle Rensning Huuhtele Aclarar Enxaguamento
Detergent Détergent Spülmittel Afwasmiddel Rengöringsmedel		Vaskemiddel Rengøringsmiddel Puhdistusaine Detergente Detergente
Dishwasher proof Lave–vaisselle autorisé Geschirrspülertauglich Vaatwasmaschine bestendig Tål maskindisk		Tåler oppvaskmaskin Maskinopvaske bestandig Astianpesukoneen kestävä Rest. para lavaplatos À prova de máquina de lavar louça
Energy–saving mode Mode économique Energiesparen Energiesparend Energisparläge	 ECO	Energisparing Energi spare funktion Sähköä säästävä Posición economía Modo de economia de energia
Call distributor Appelez votre distributeur Händler anrufen Verkoopkantoor bellen Ring Leverantör		Ring leverandør Tilkald forhandler Soita jälleenmyyjälle Llame al distribuidor Contacto importador
Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning		Rensing Afkalkning Kalkinpoisto Descalcificación Descalcificação
Optional Option Produktliste Optioneel Tillval		Valgfri Valgbar Valinnainen Opcional Opcional

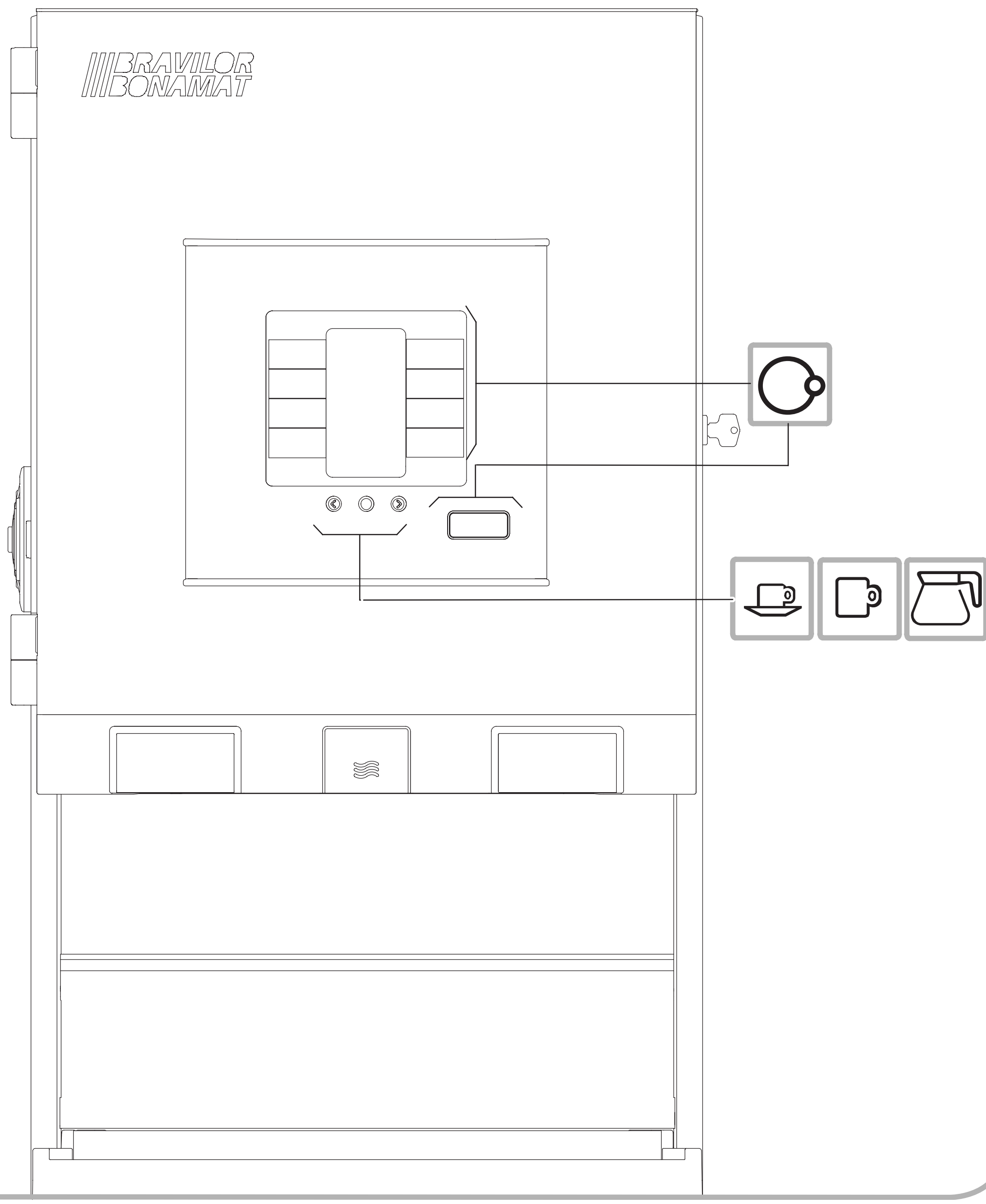


Handling
Fonctionnement
Bedienung
Bedienen
Handhavande

Betjene
Betjening
Käsittely
Operación
Execução

Istruzione d'uso
Χειρισμός
Obsluha
Instrukcja obsługi
Instalare

Обслуживание
Kullanım
操作
取り扱い
취 급



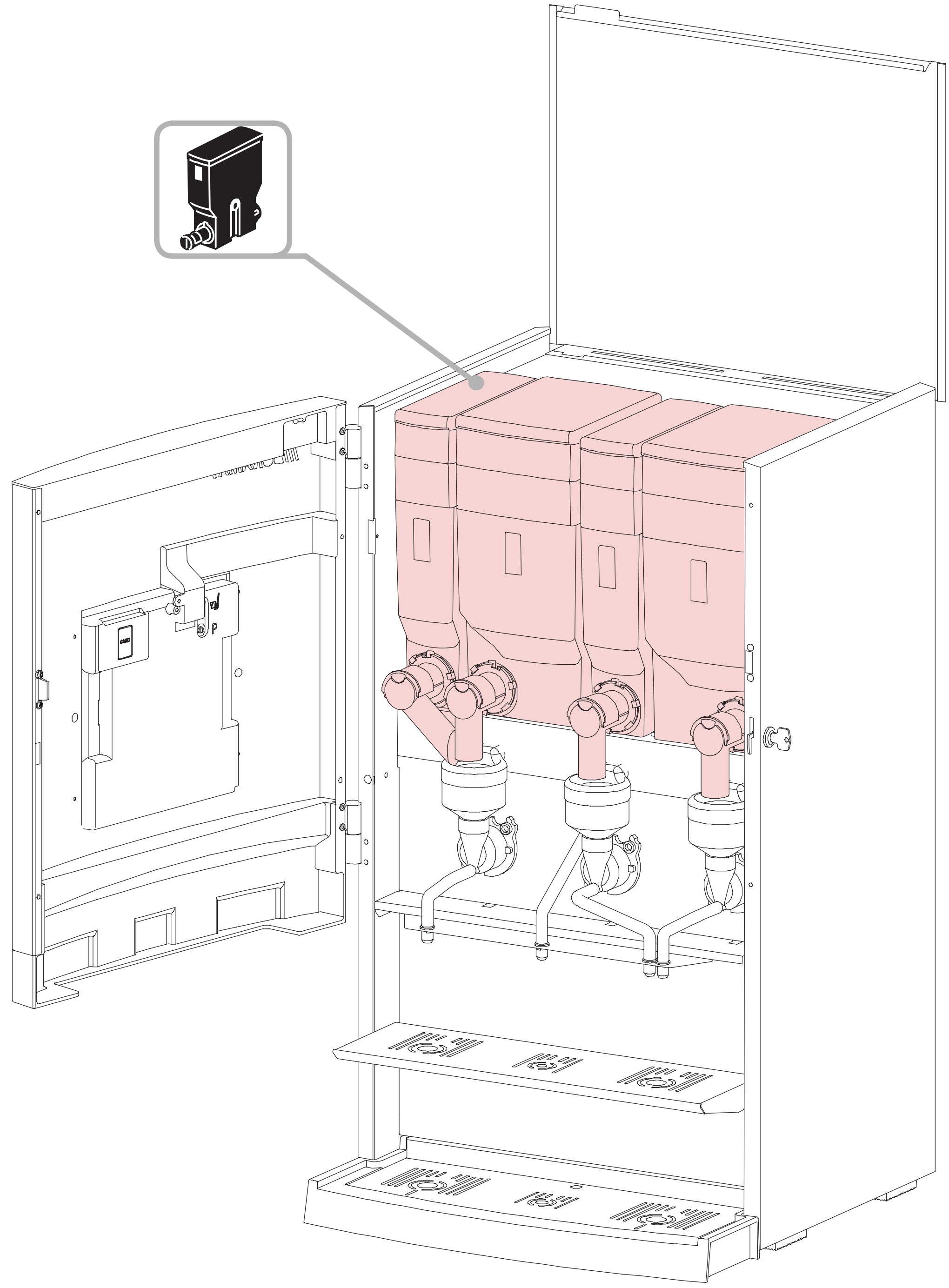
700.403.347

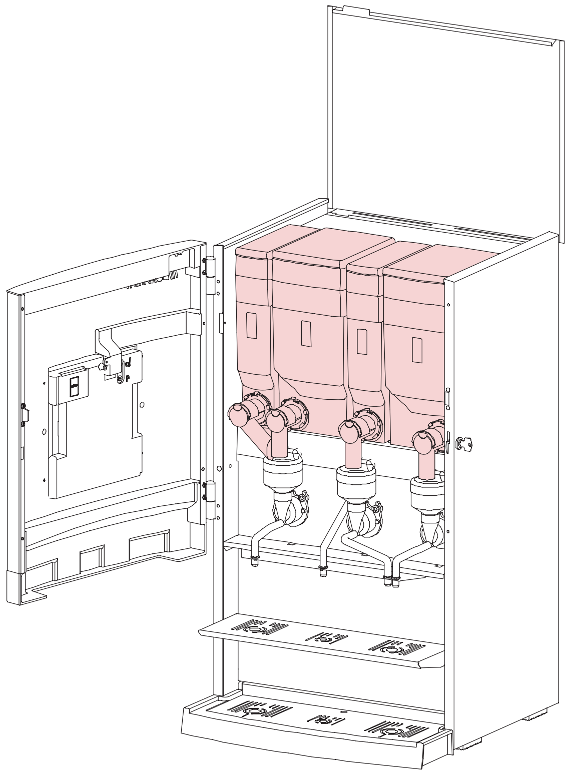
Fill / empty
Remplissage / vidange
Füllen / Entleeren
Vullen / legen
Påfyllning / tömning

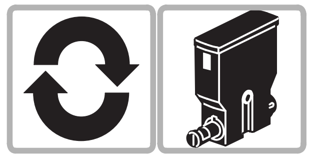
Fyll / Tøm
Fuld / Tom
Täyttö / tyhjennys
lenar / vaciar
Cheio / vazio

Riempire / scaricare
Ενδειξη γεμάτο / Αδειο
Plný / prázdný
Pełny / pusty
Plin / Gol

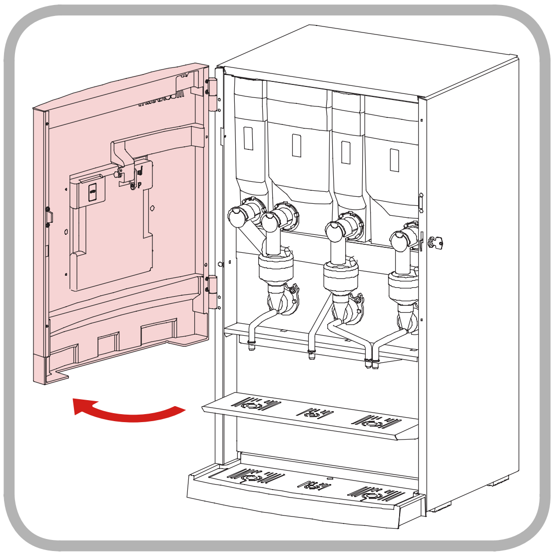
Наполнить / опорожнить
Doldurma / Boşaltma
满/空
給水・空にする
채움/텅빈



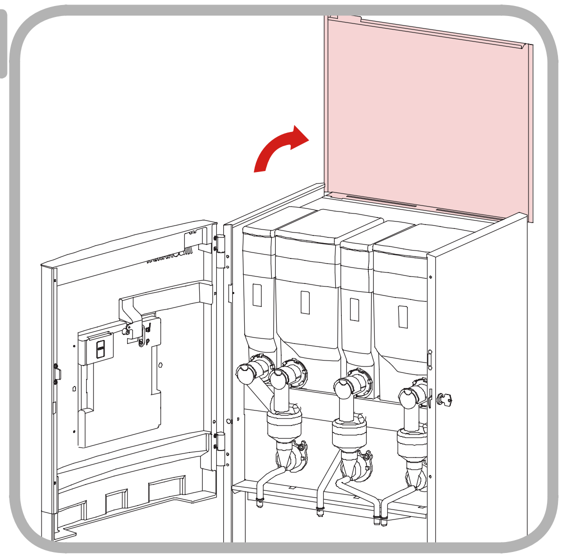




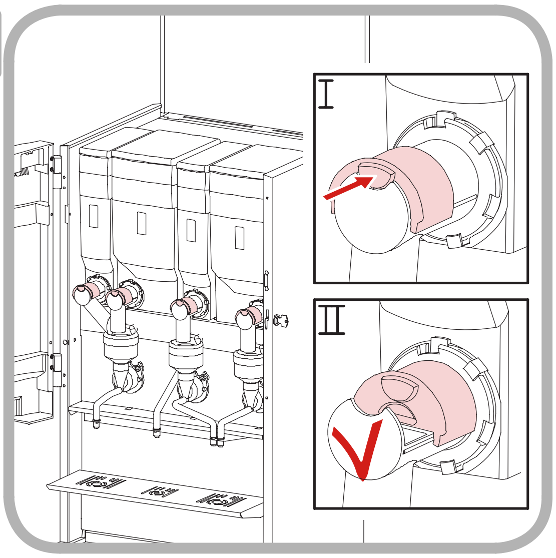
1.



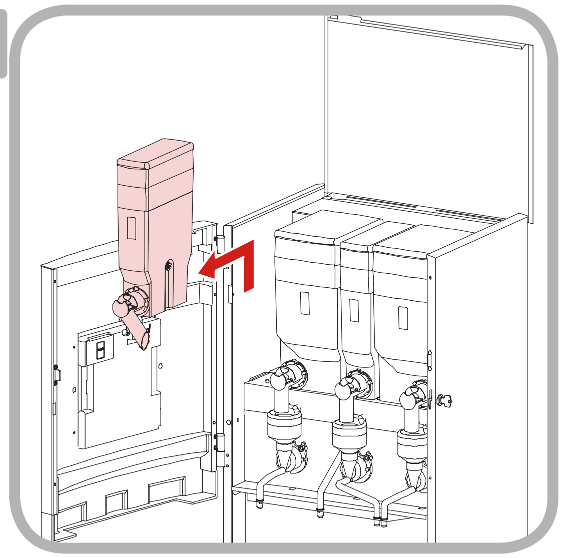
2.



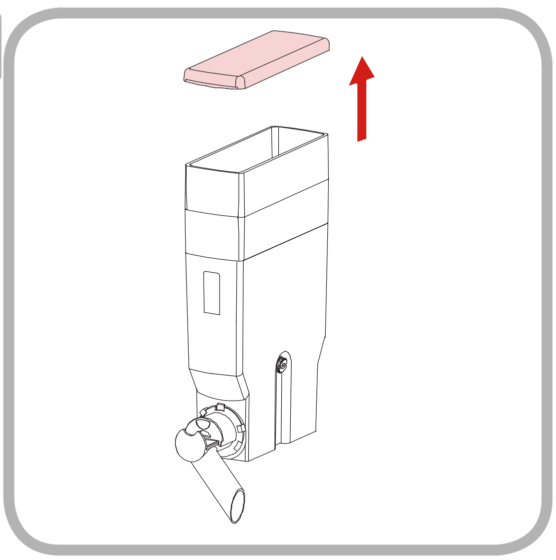
3.



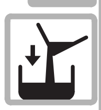
4.

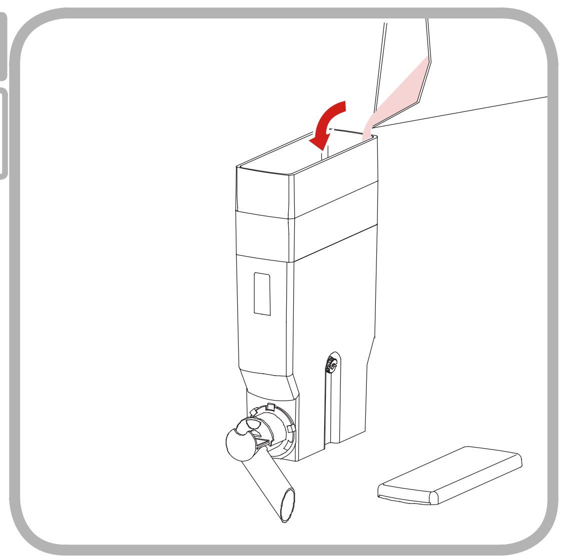


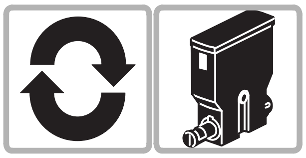
5.



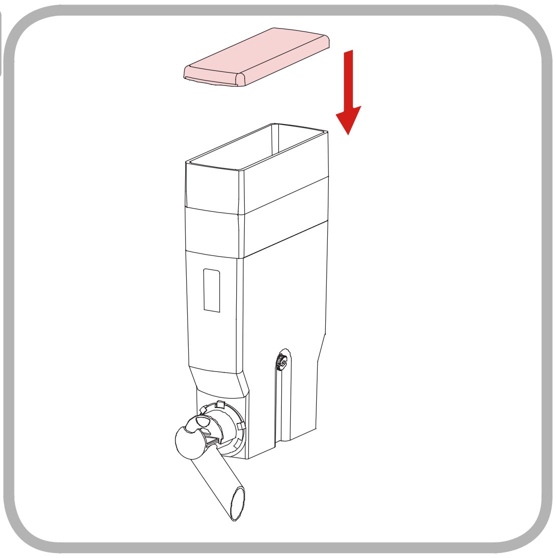
6.



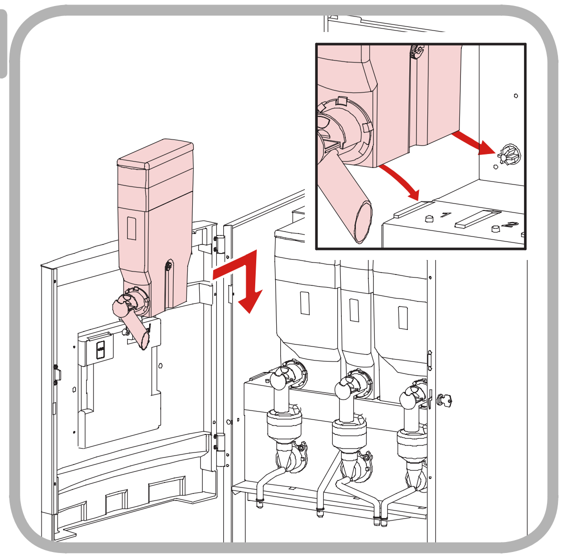




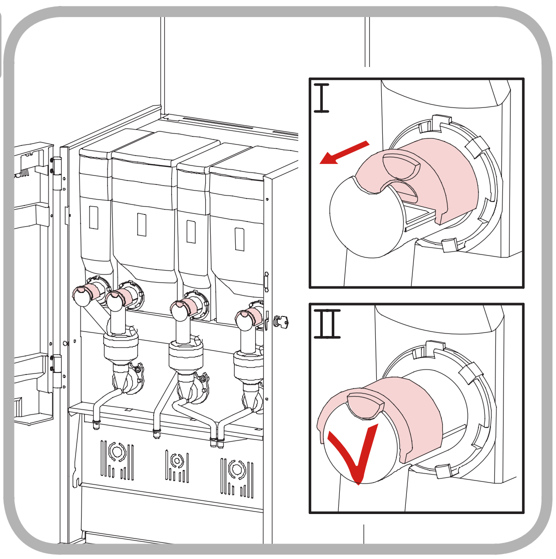
7.



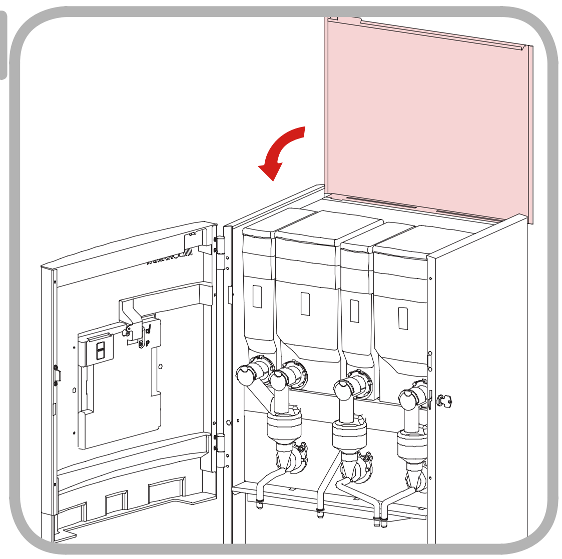
8.



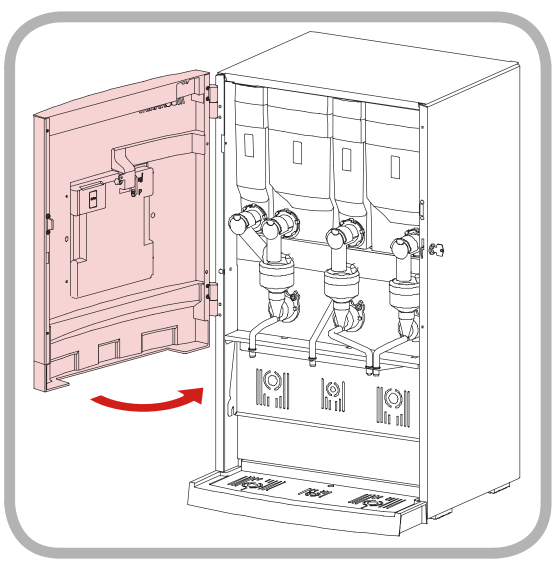
9.



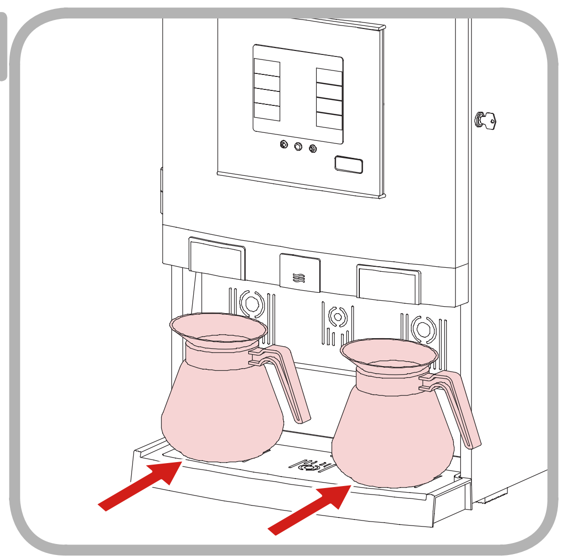
10.



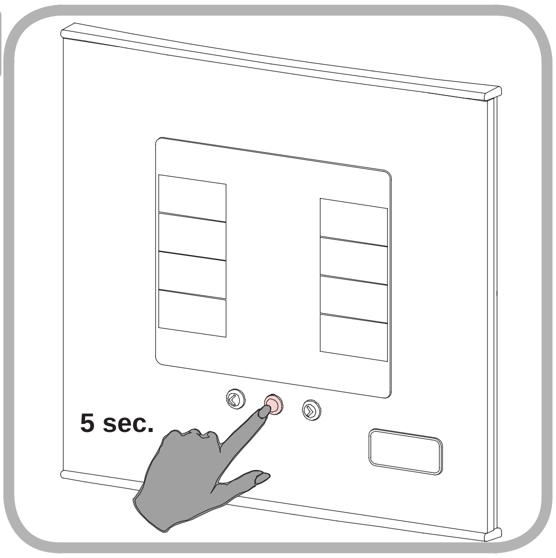
11.



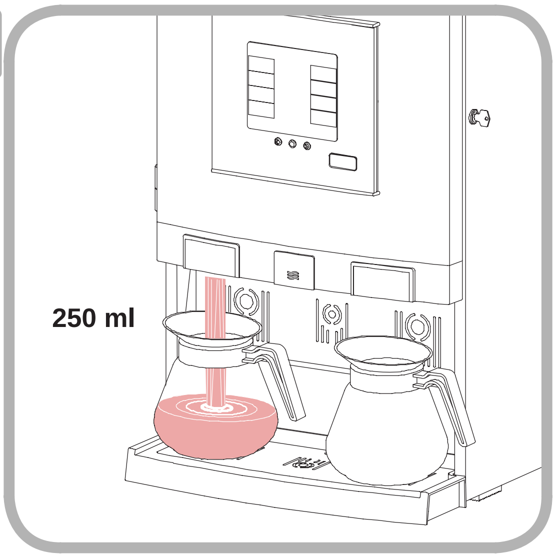
12.



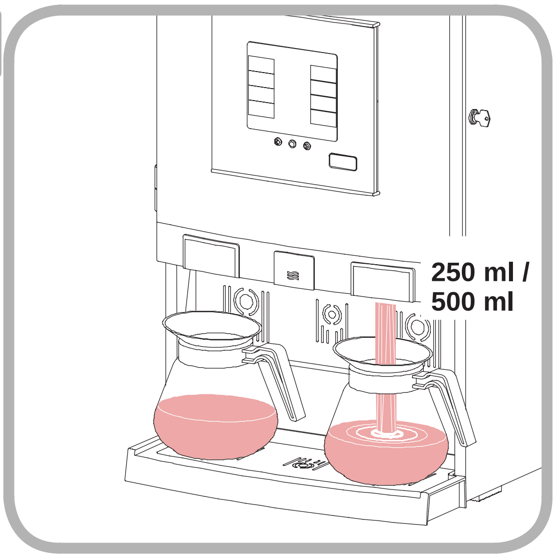
13.



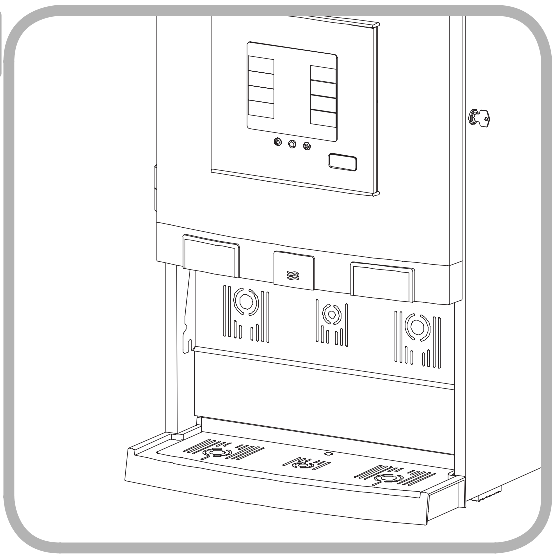
14.



15.



16.

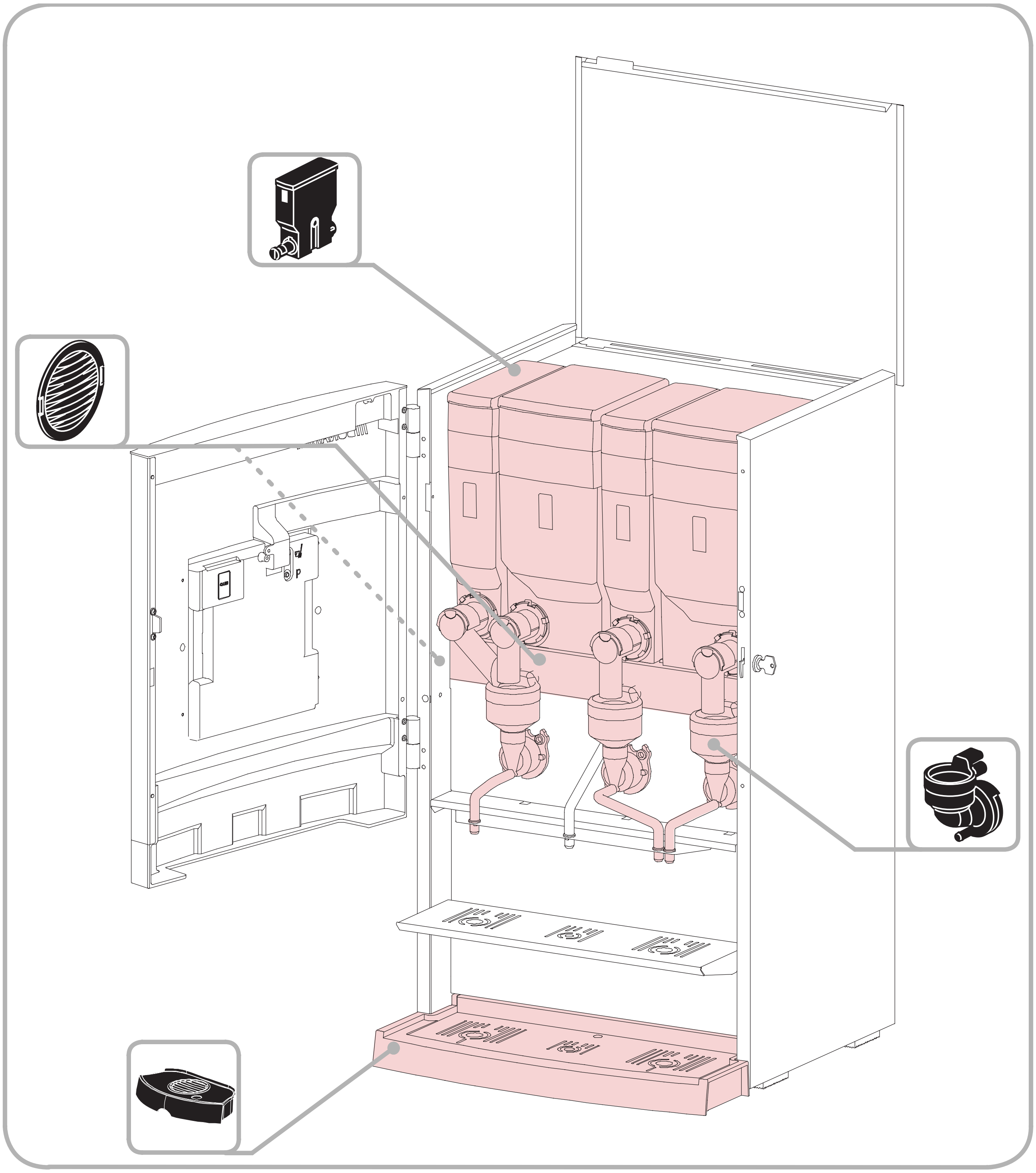


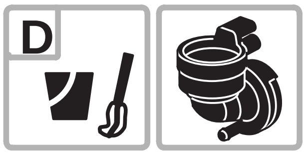
Cleaning
Nettoyage
Reinigung
Schoonmaken
Rengöring

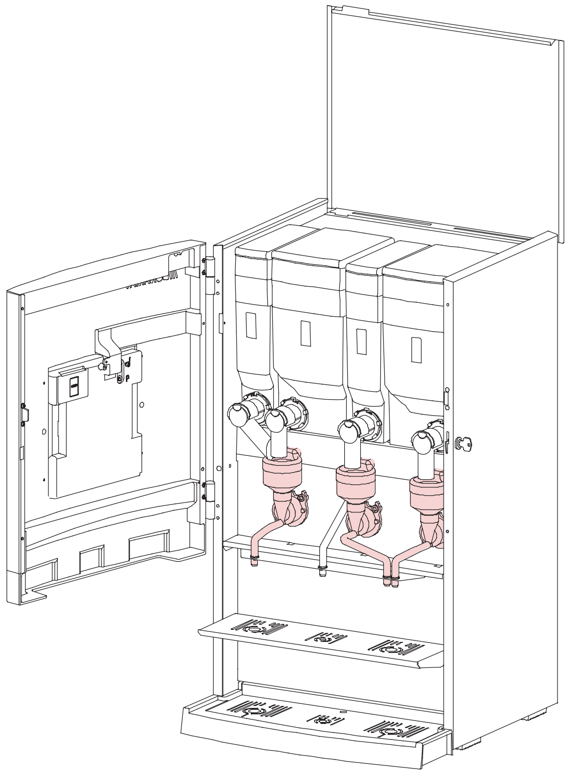
Vasking
Rengøring
Puhdistus
Limpiar
Limpeza

Pulizia
Καθαρισμός
Čištění
Czyszczenie
Curațare

уистка
Temizleme
清洗
洗净
청 소

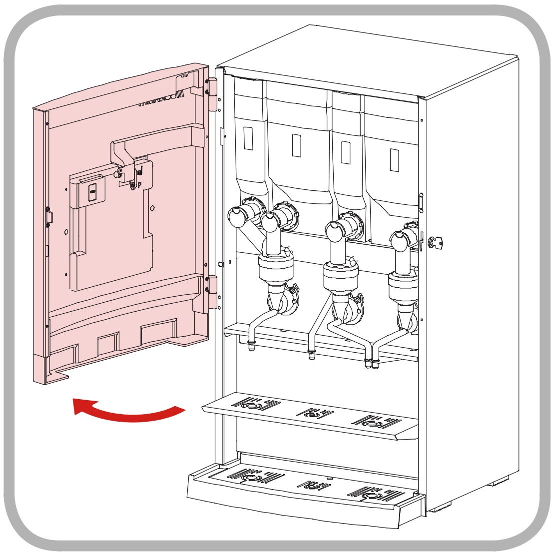



D

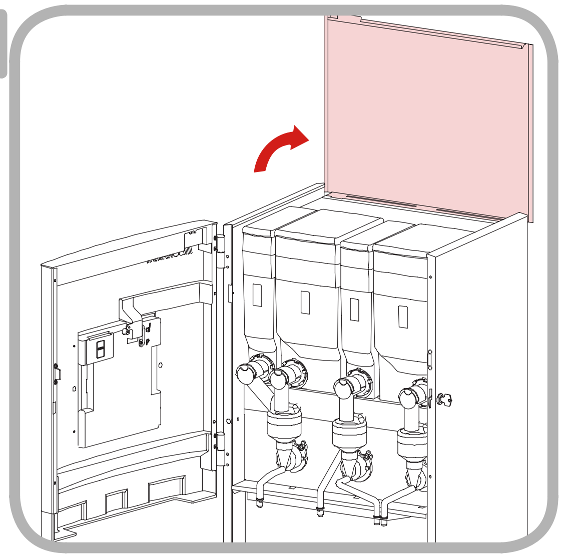




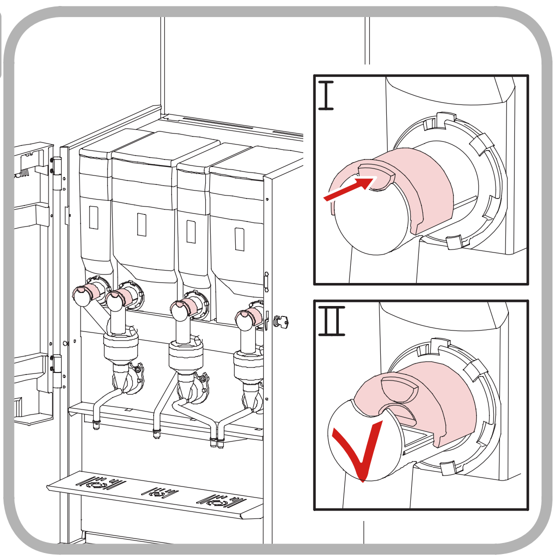
1.



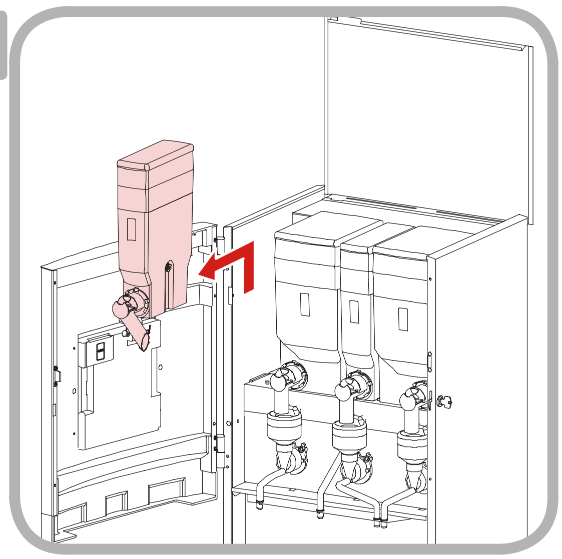
2.



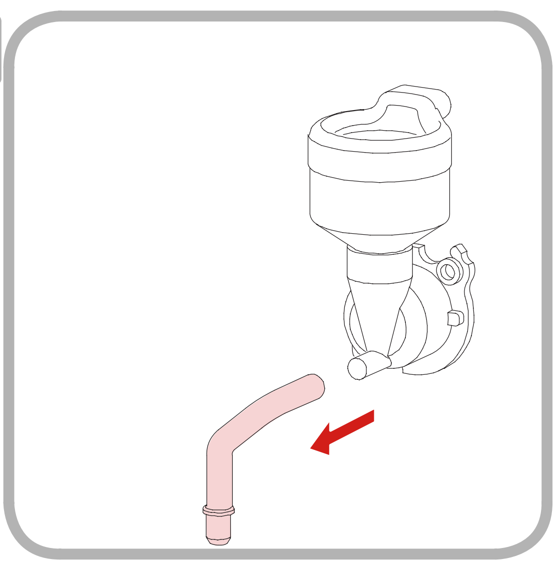
3.



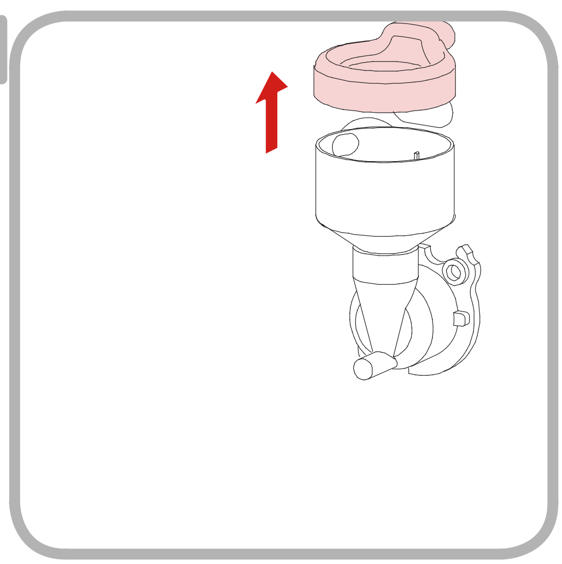
4.

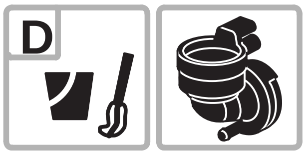


5.

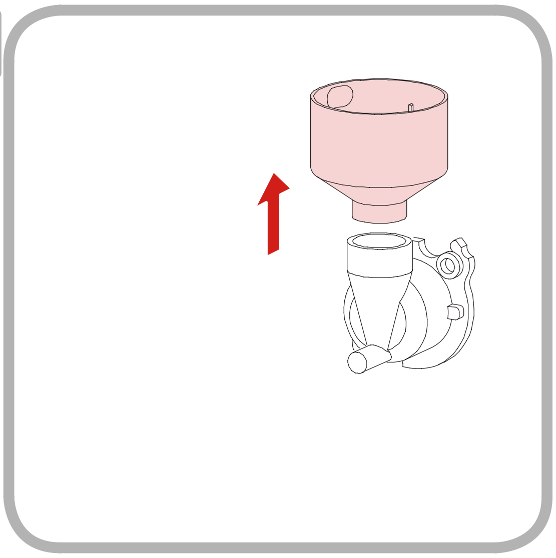


6.

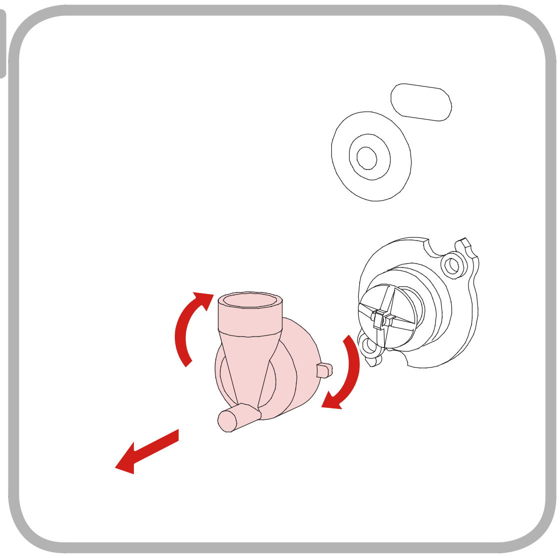




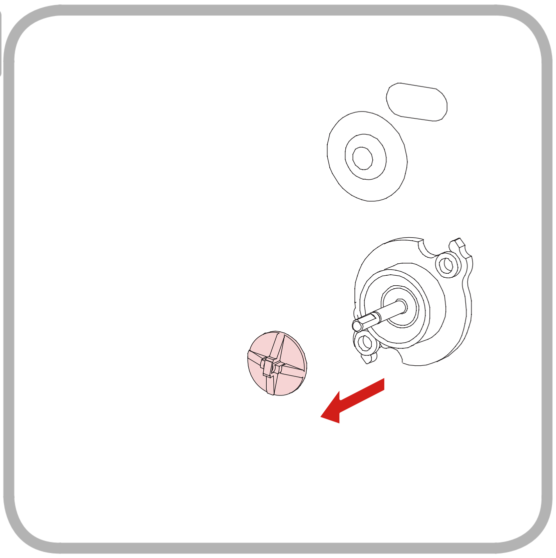
7.



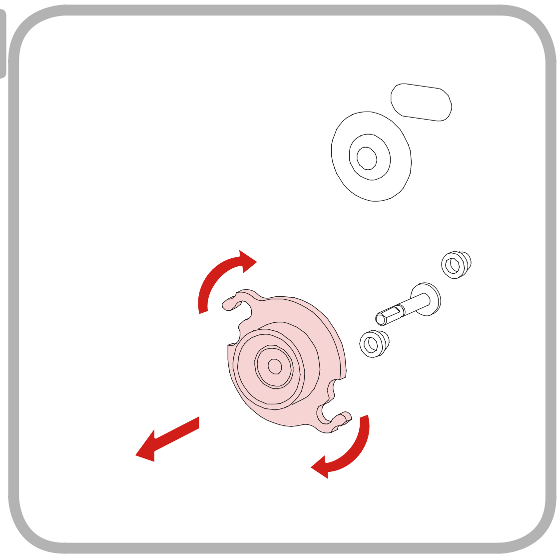
8.



9.

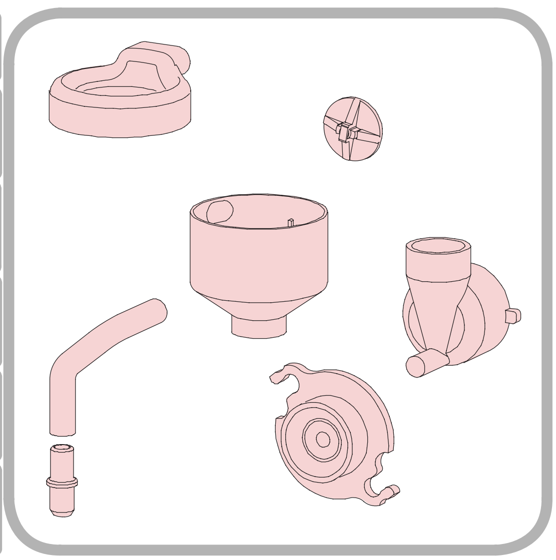


10.



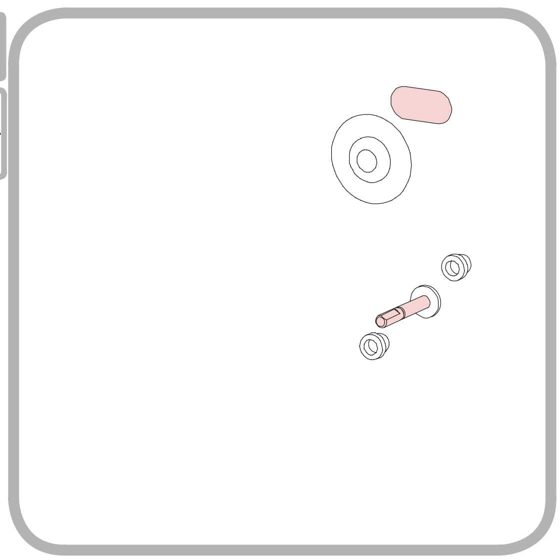
11.





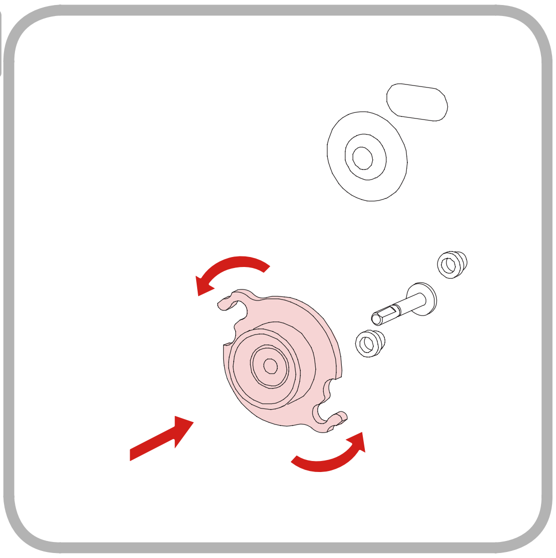
12.



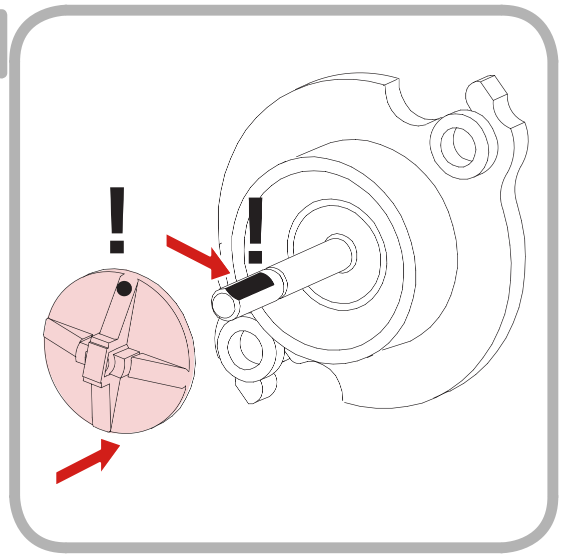




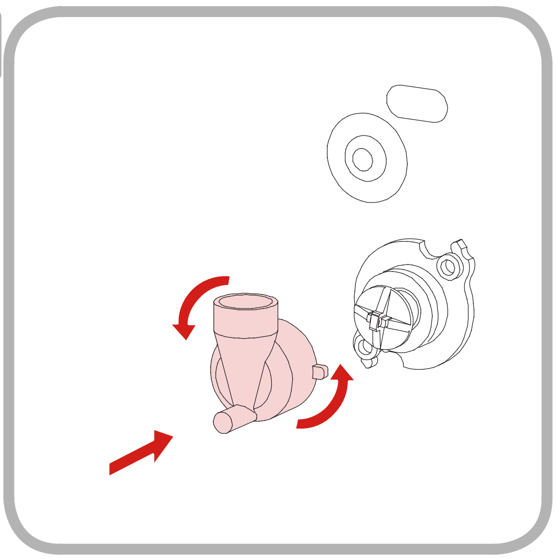
13.



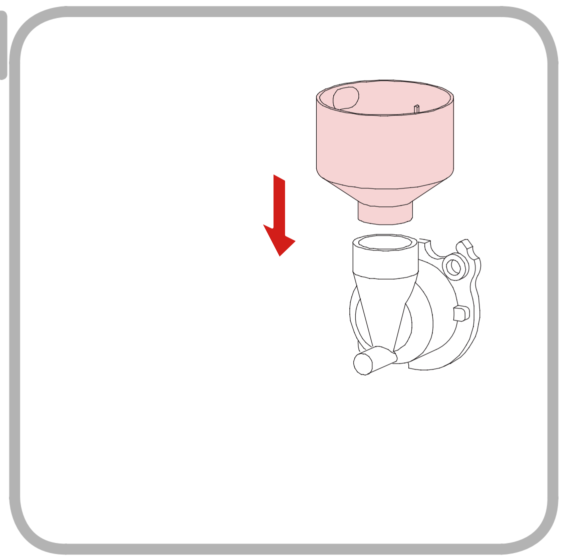
14.



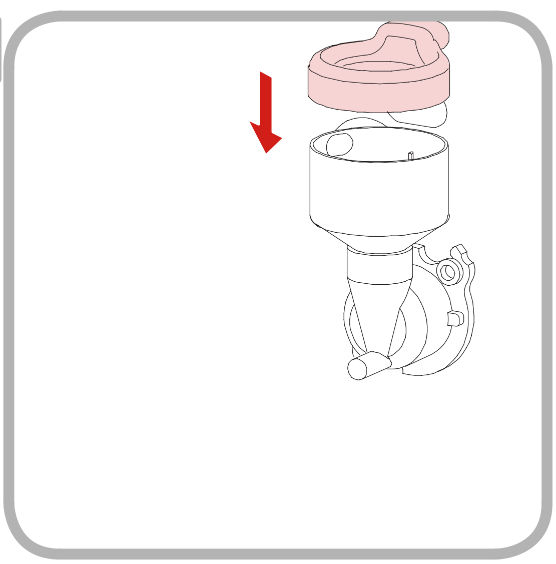
15.



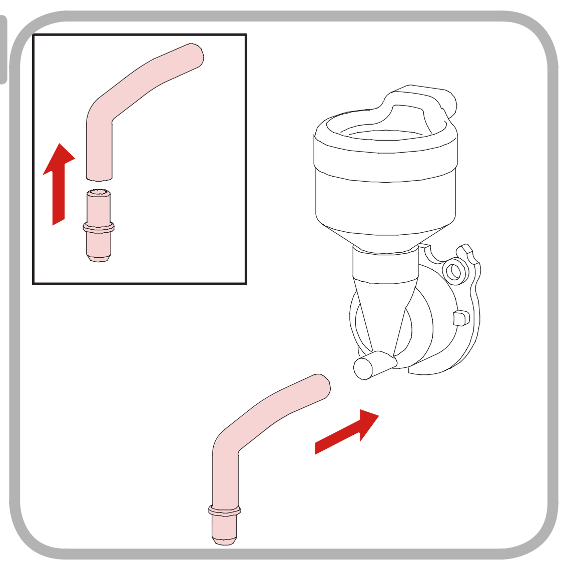
16.

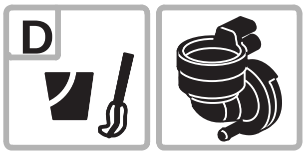


17.

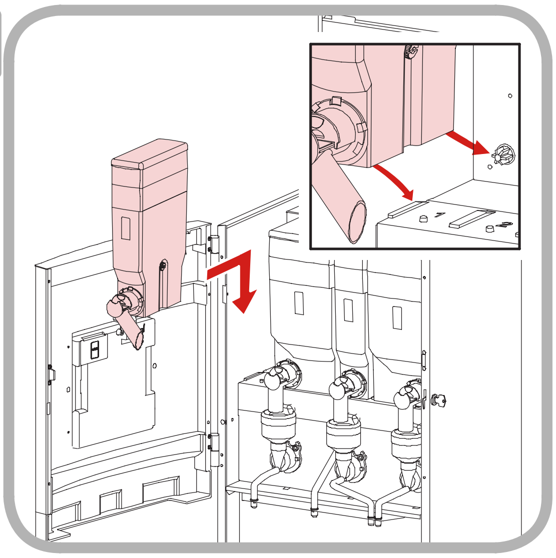


18.

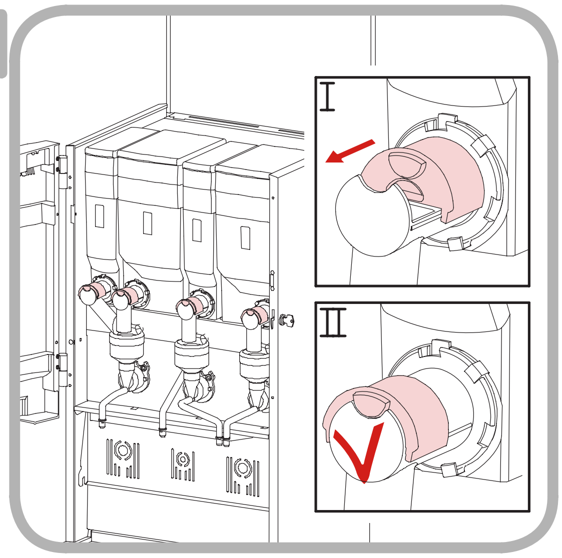




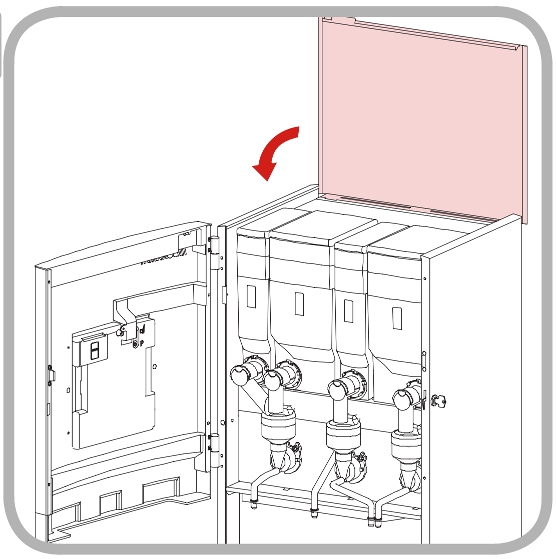
19.



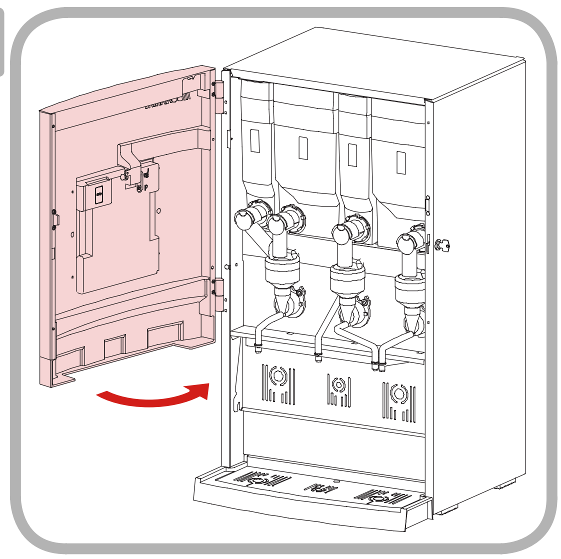
20.



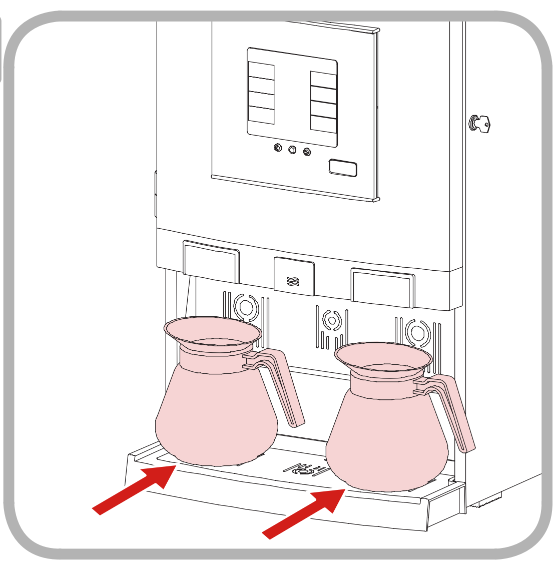
21.



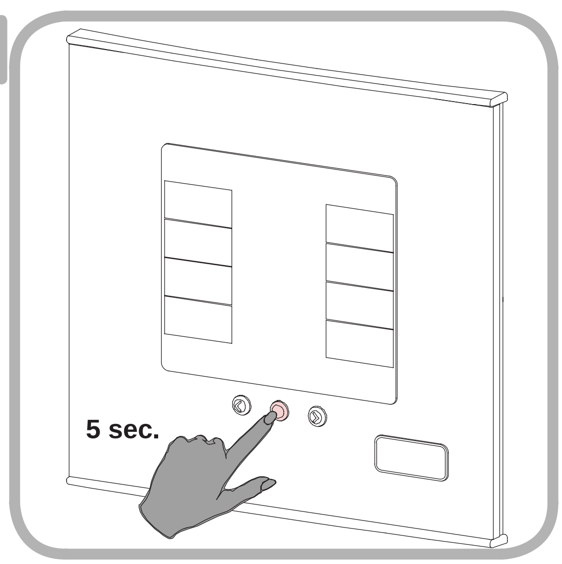
22.



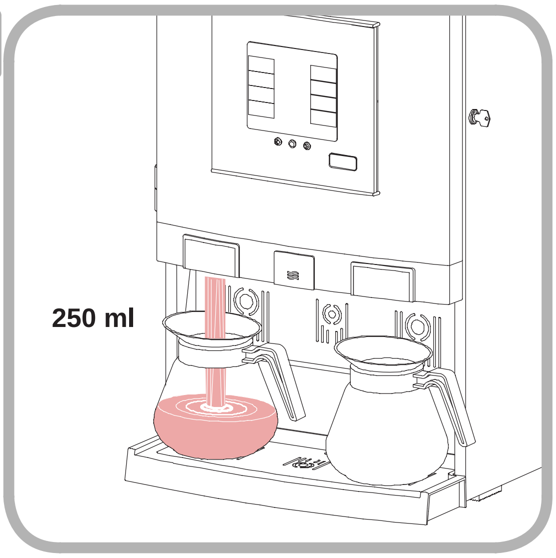
23.



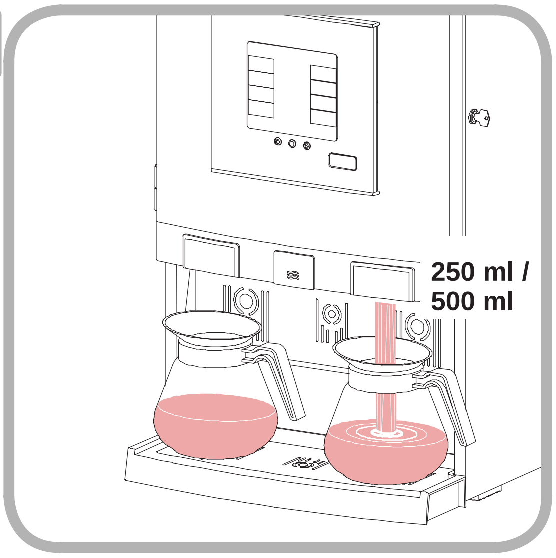
24.



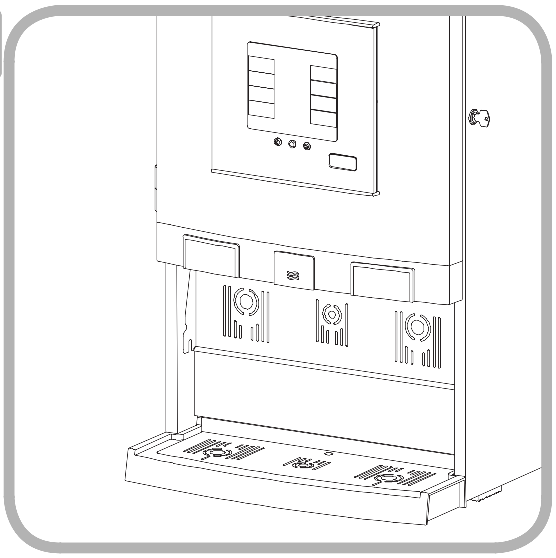
25.

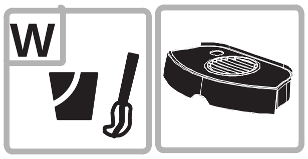


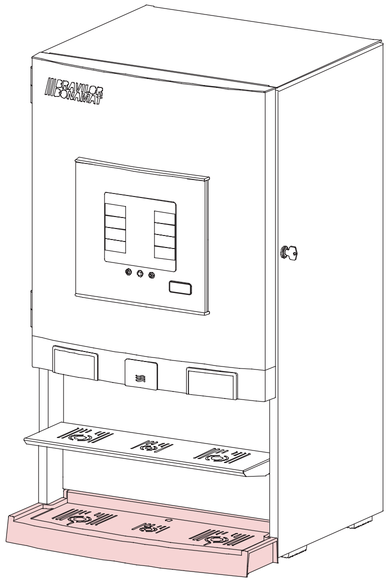
26.

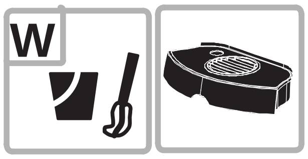


27.

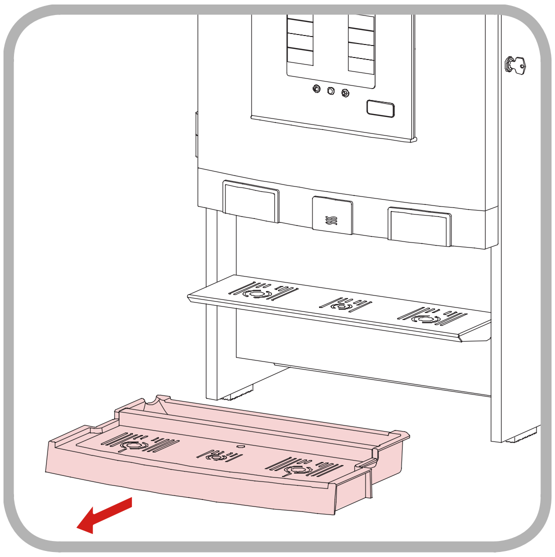




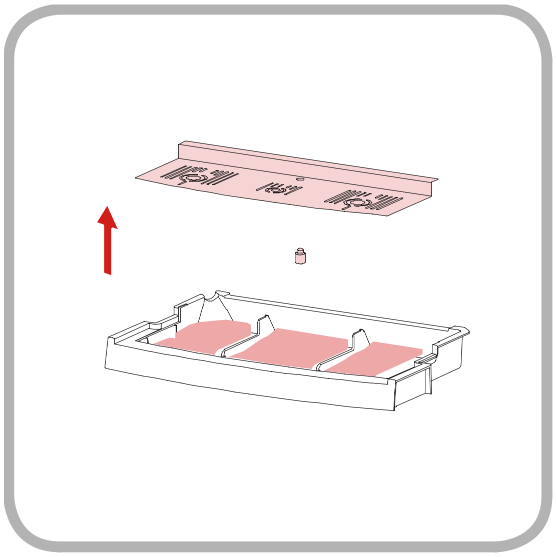




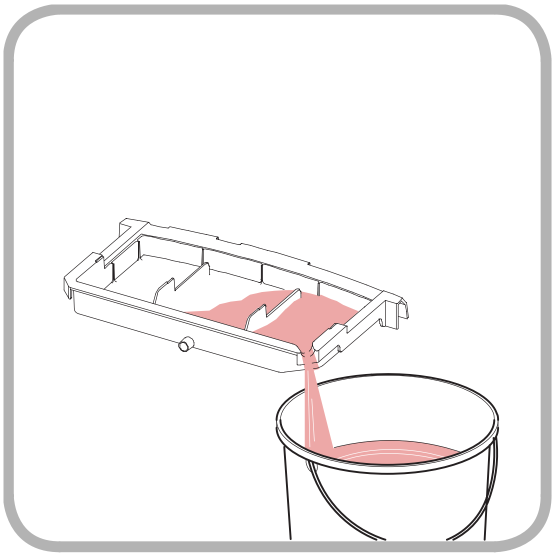
1.



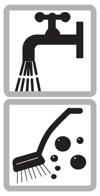
2.

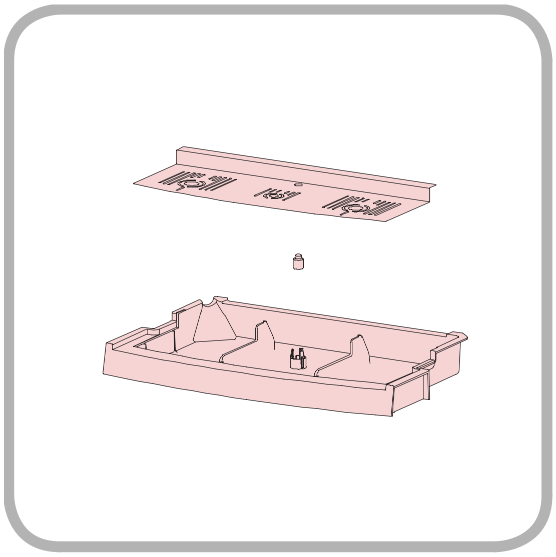


3.

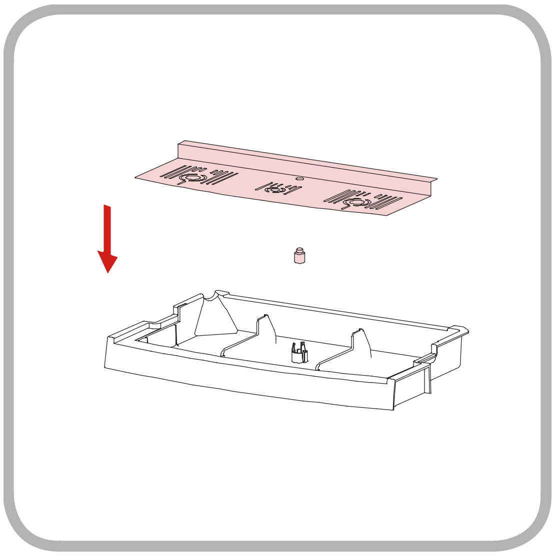


4.

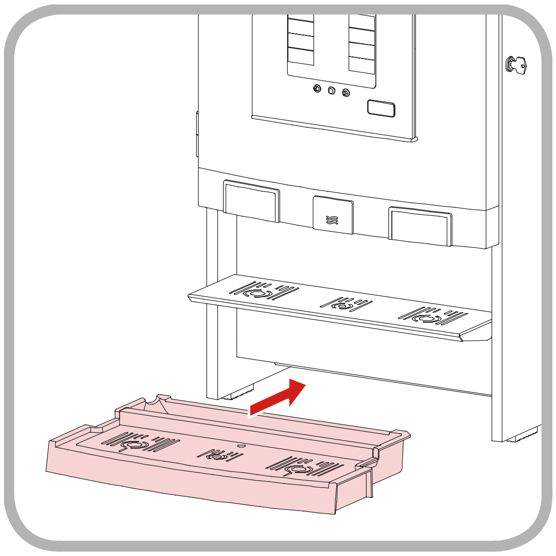


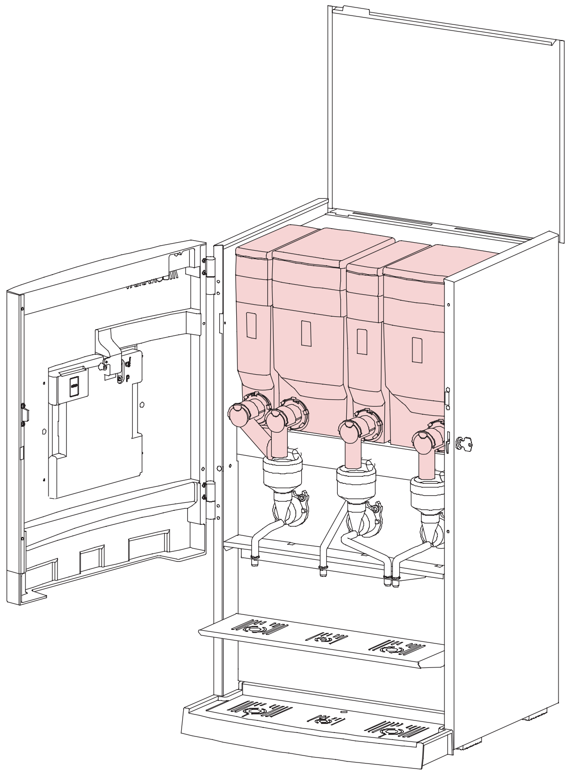


5.

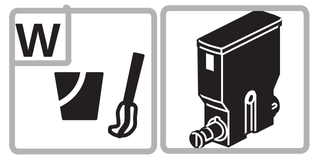


6.

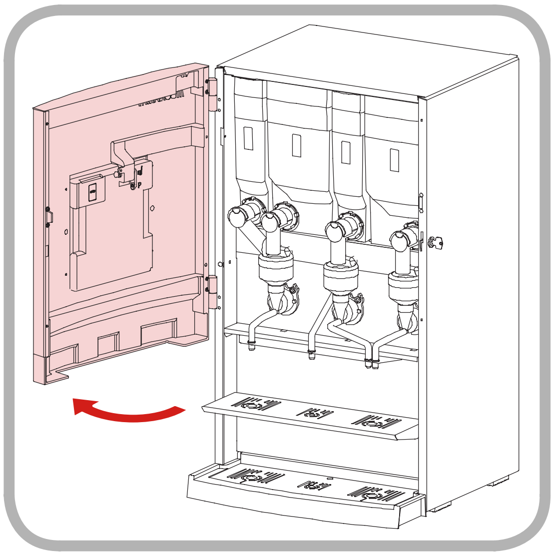




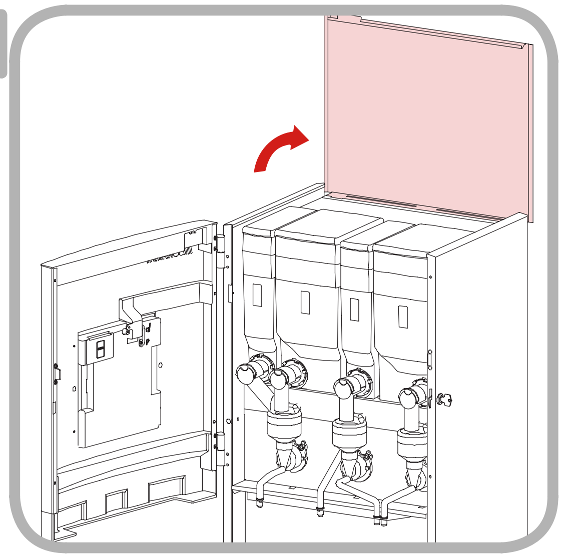
BRAVILOR BONAMAT



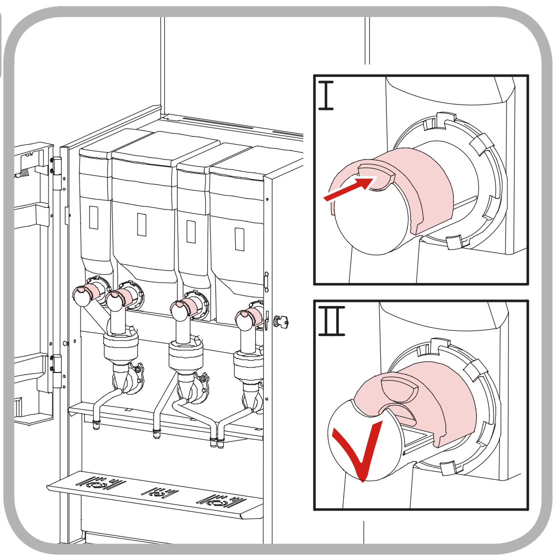
1.



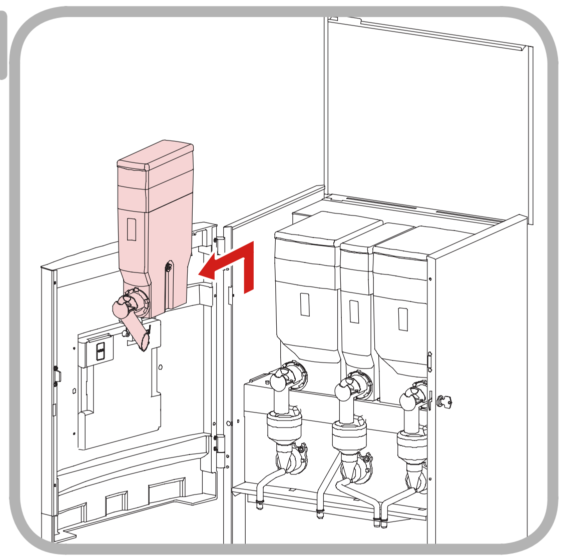
2.



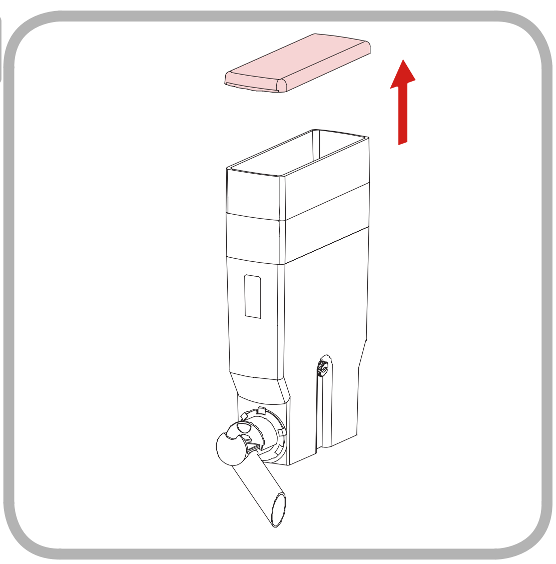
3.



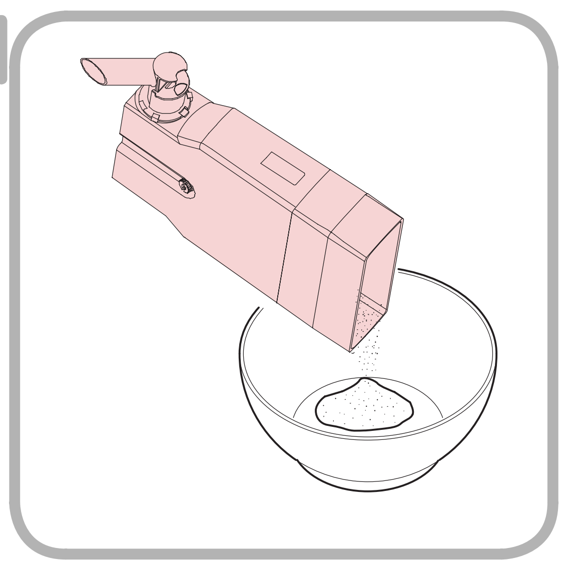
4.

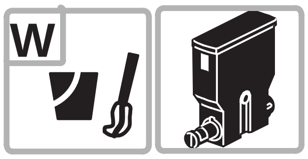


5.



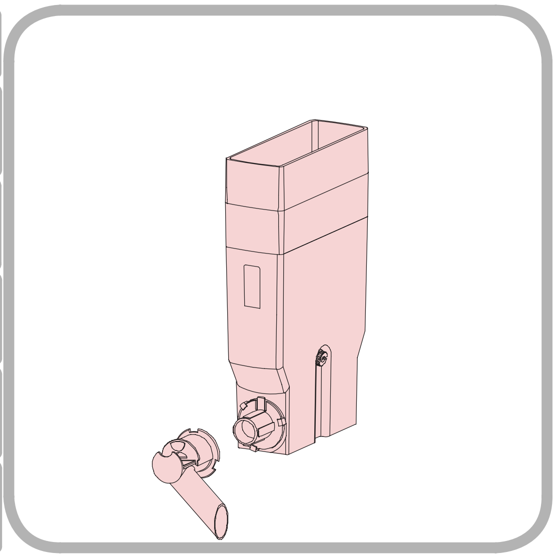
6.



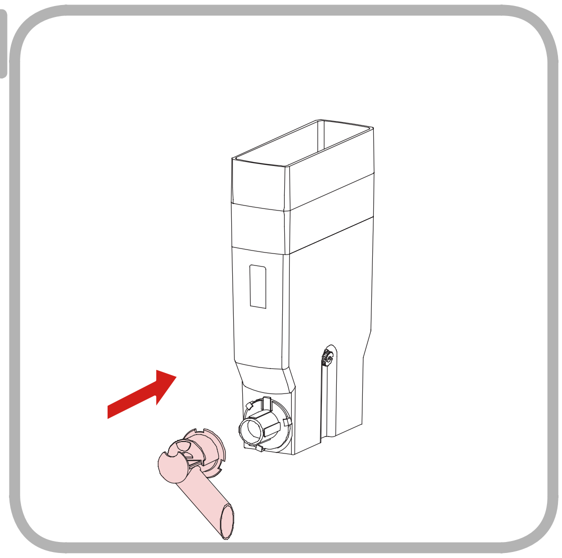


7.

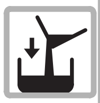


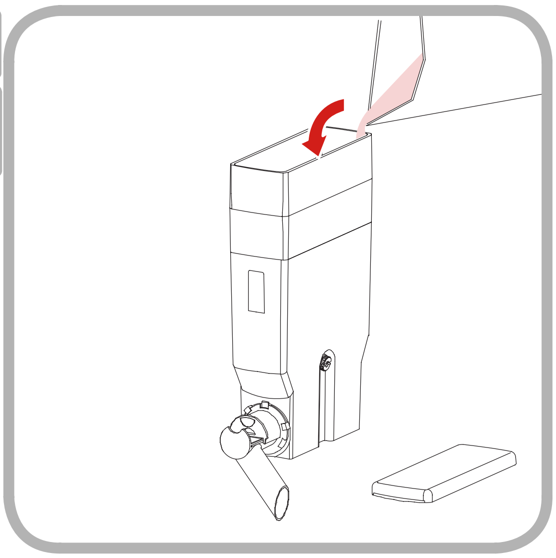


8.

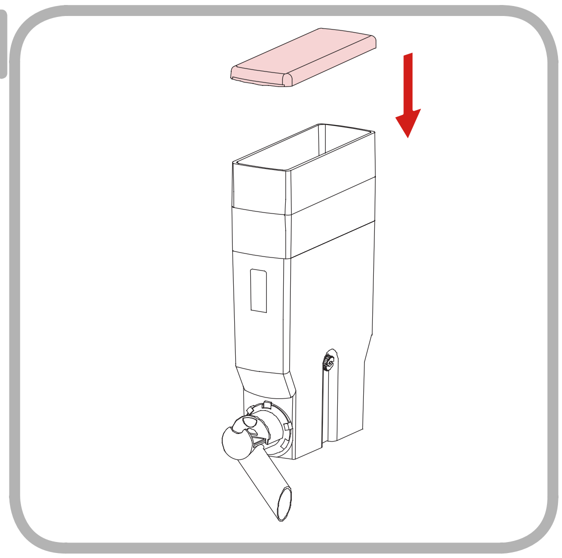


9.

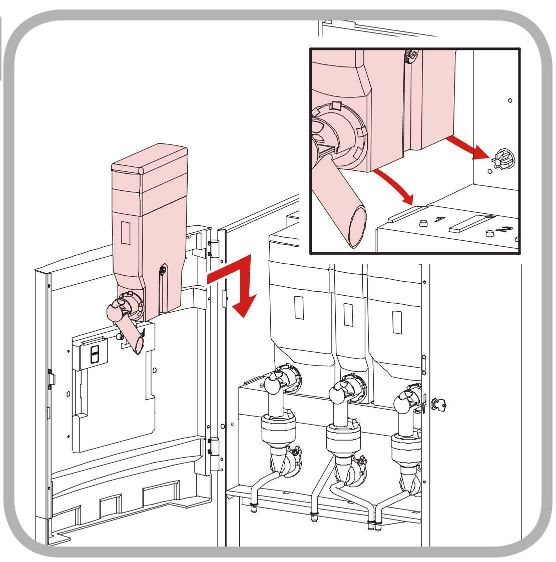




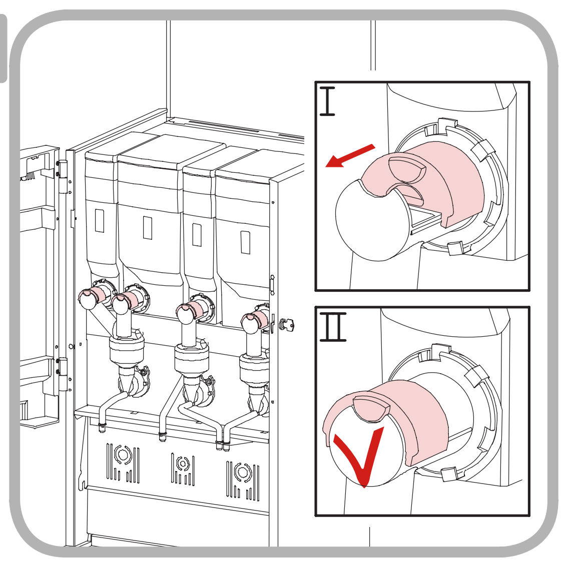
10.



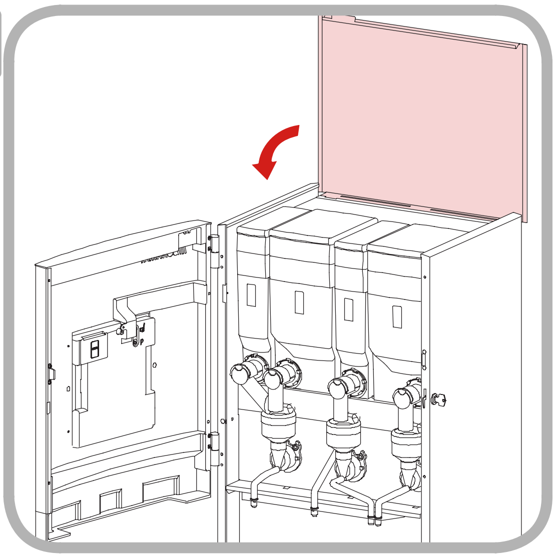
11.



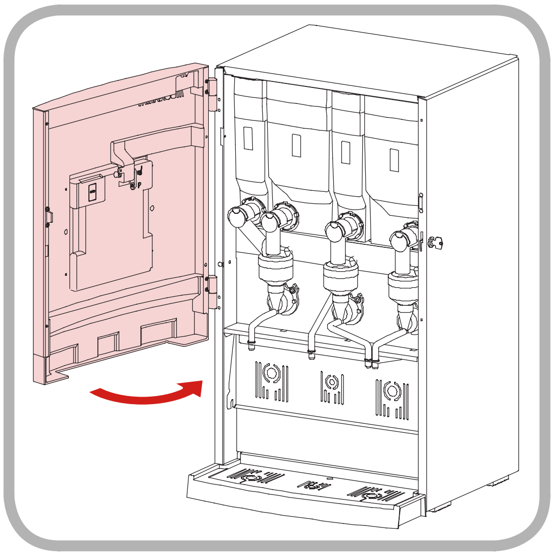
12.



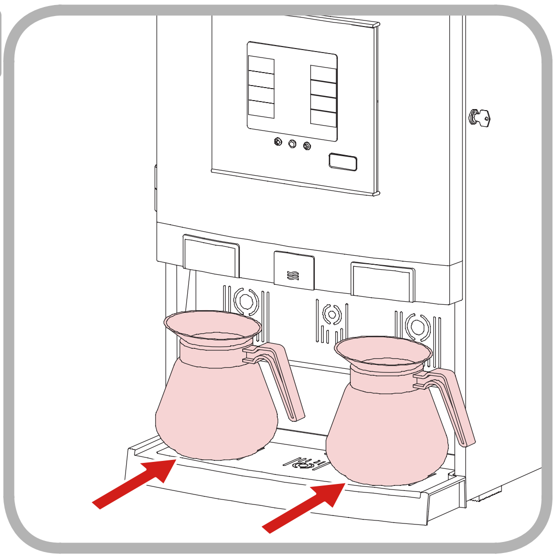
13.



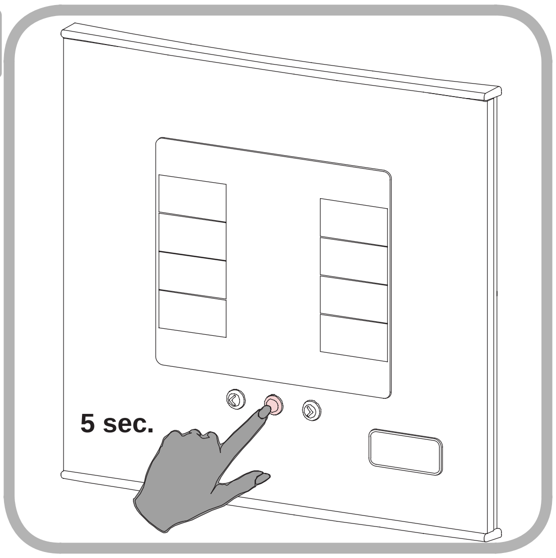
14.



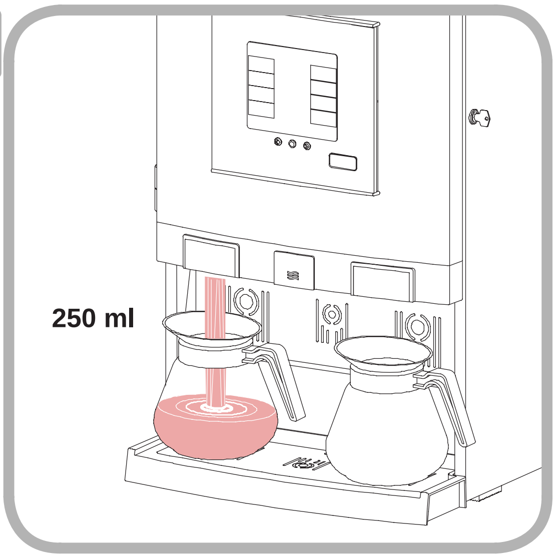
15.



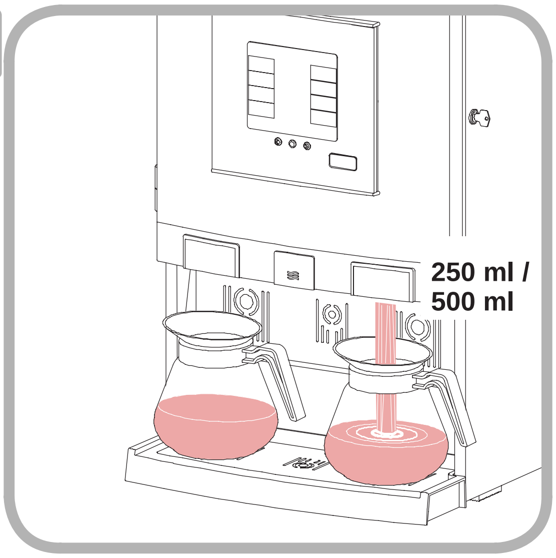
16.

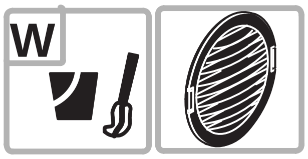


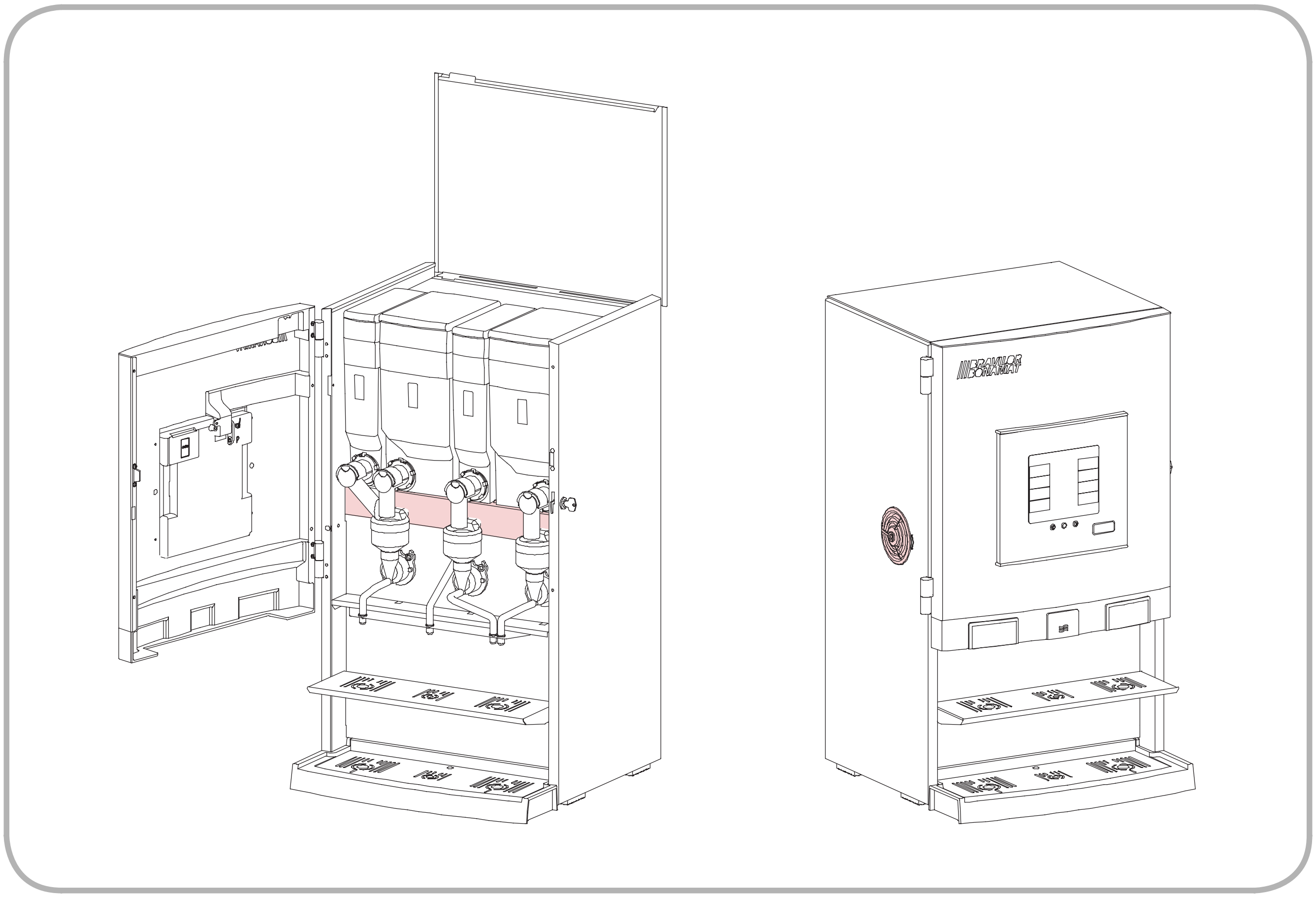
17.

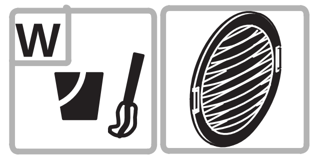


18.

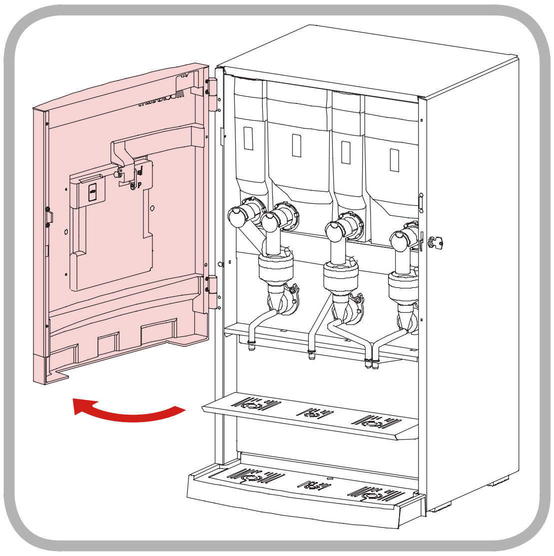




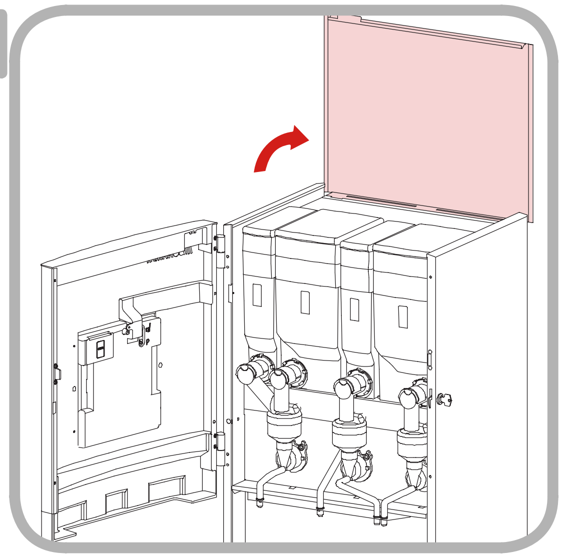




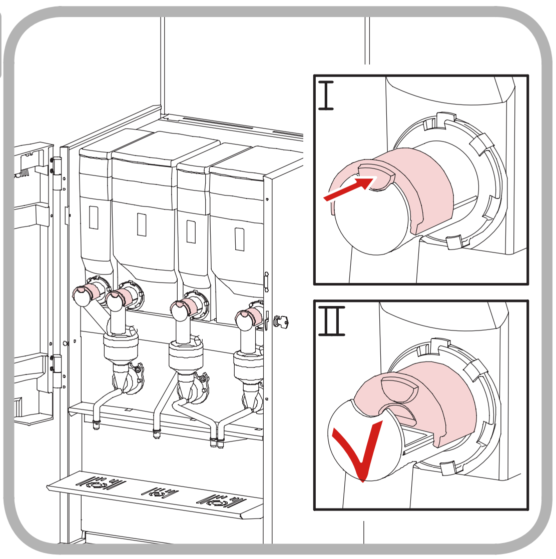
1.



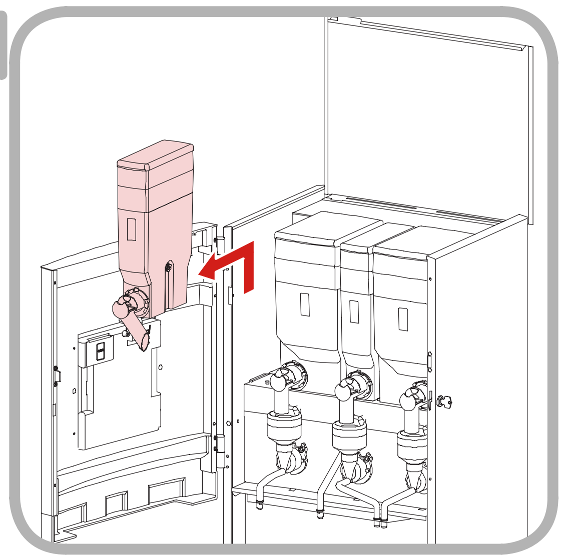
2.



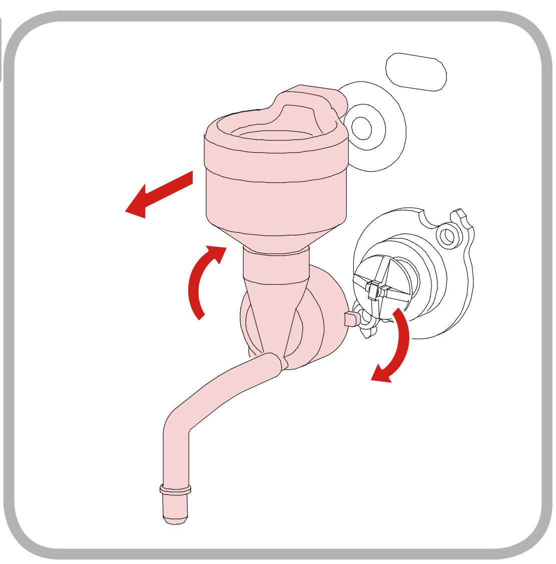
3.



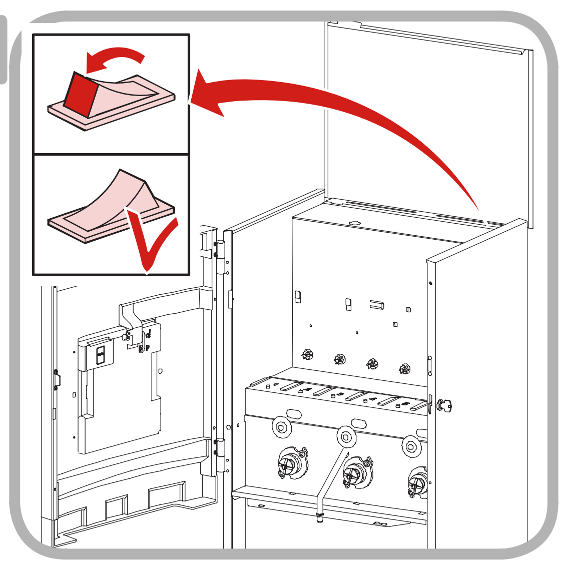
4.

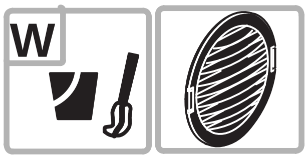


5.



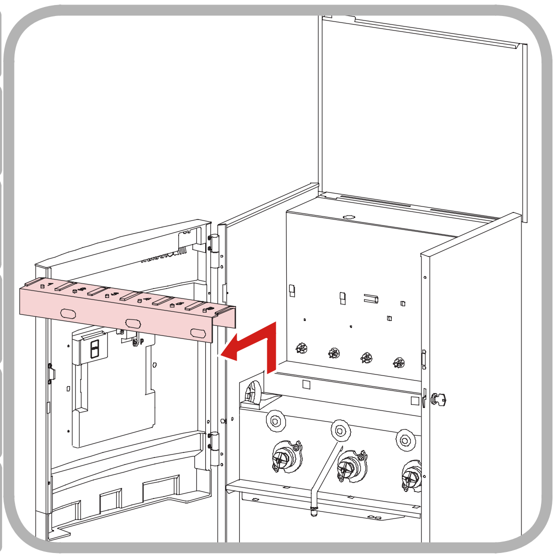
6.



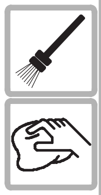


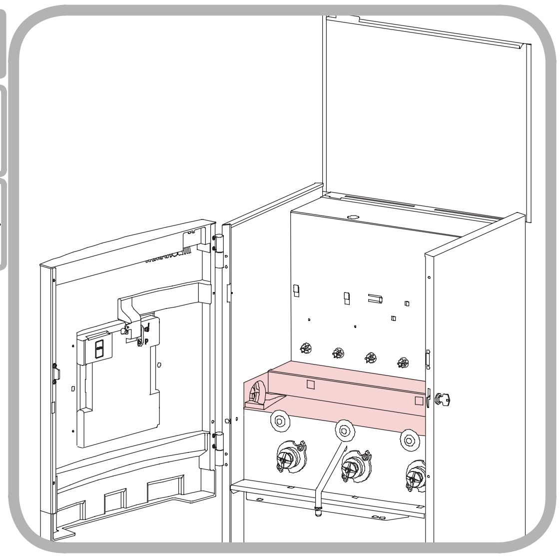
7.



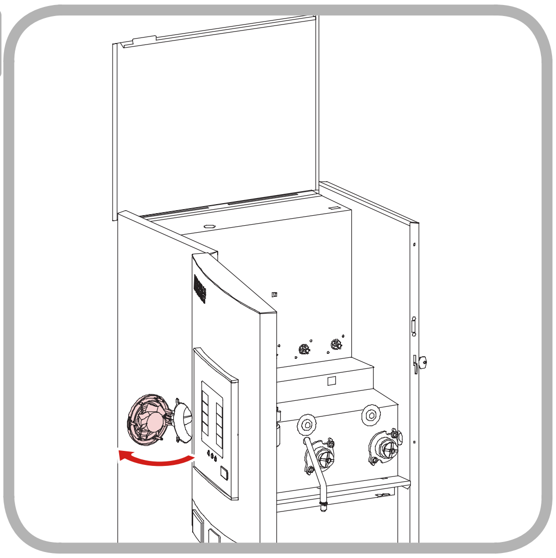


8.



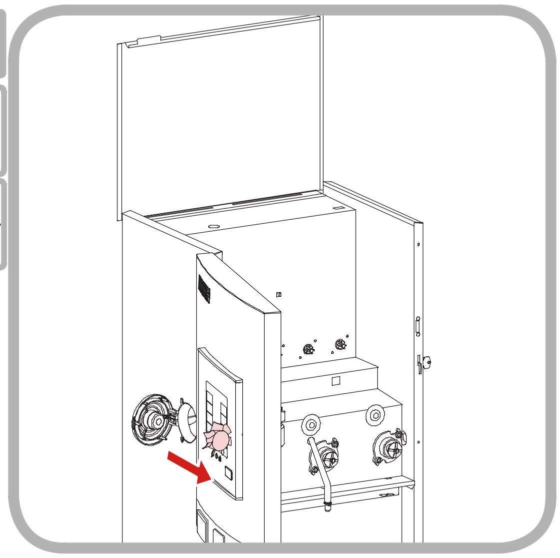


9.

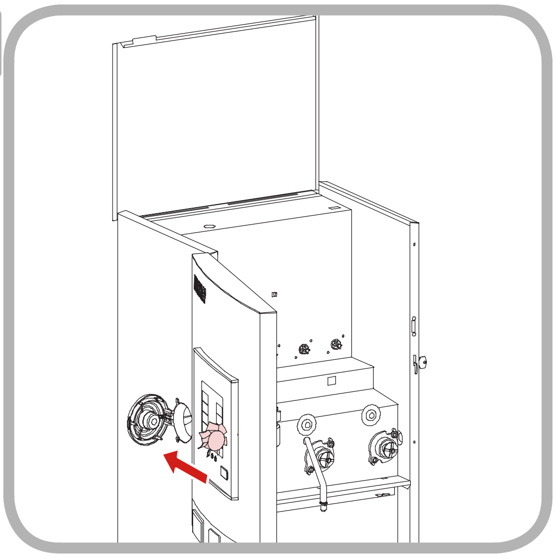


10.

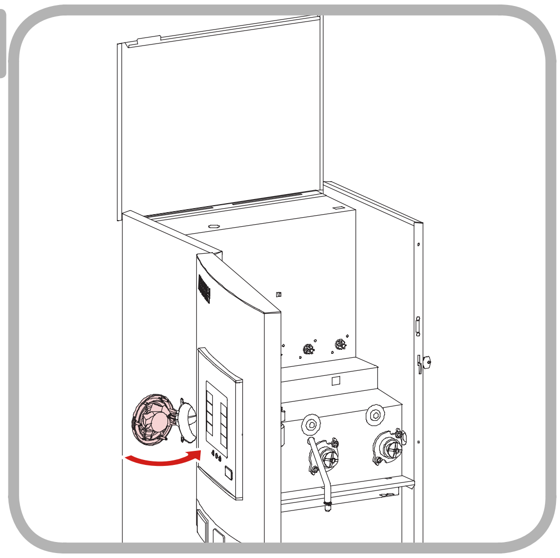


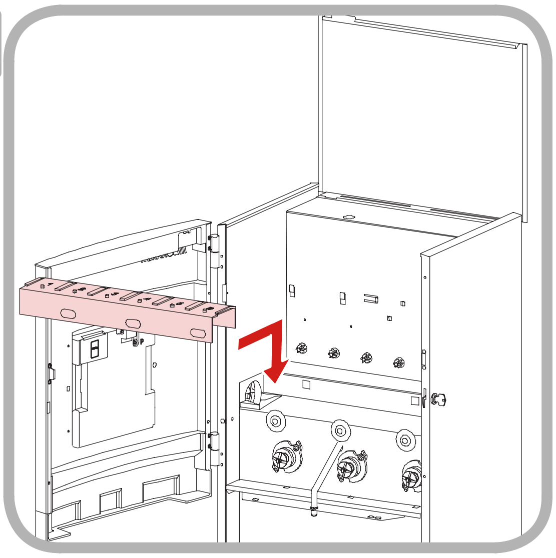


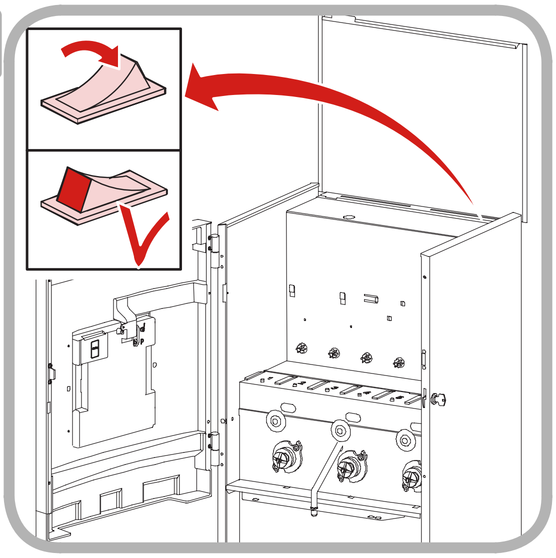
11.

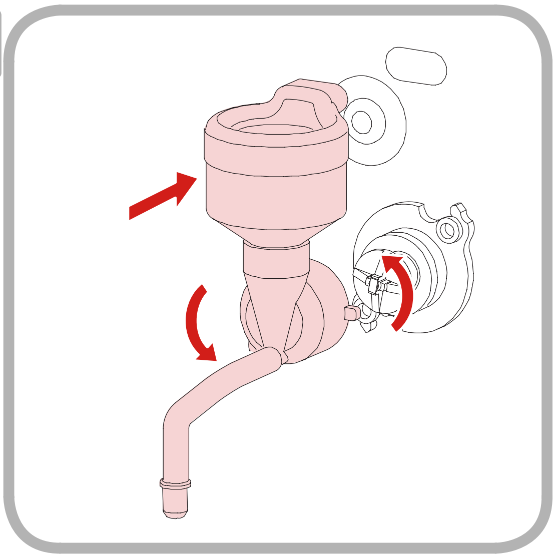


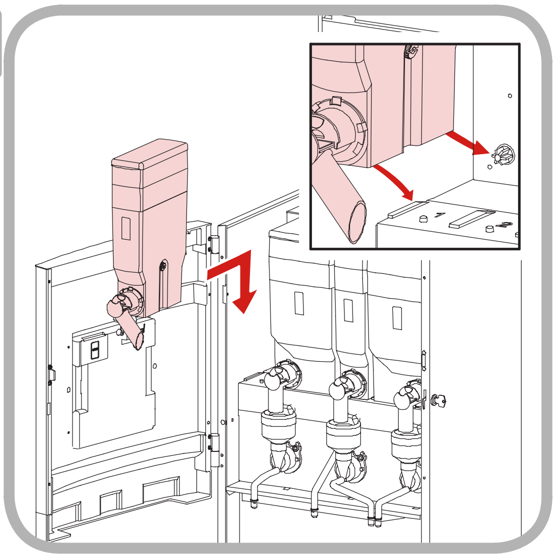
12.

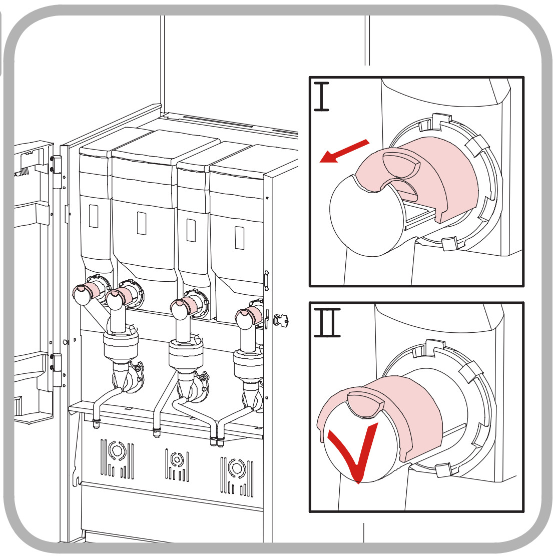


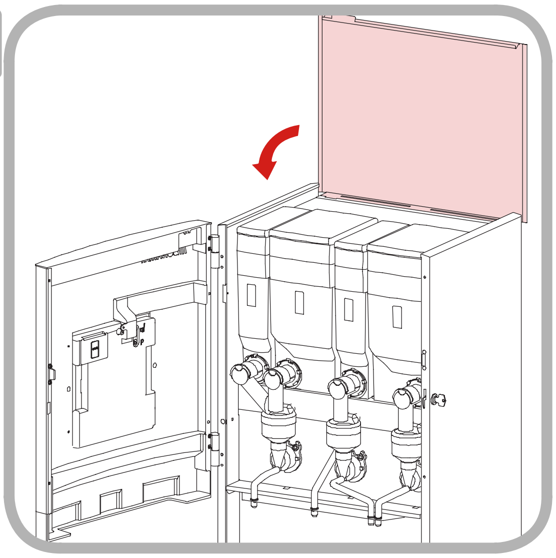
13.


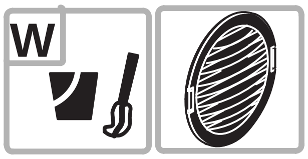
14.


15.


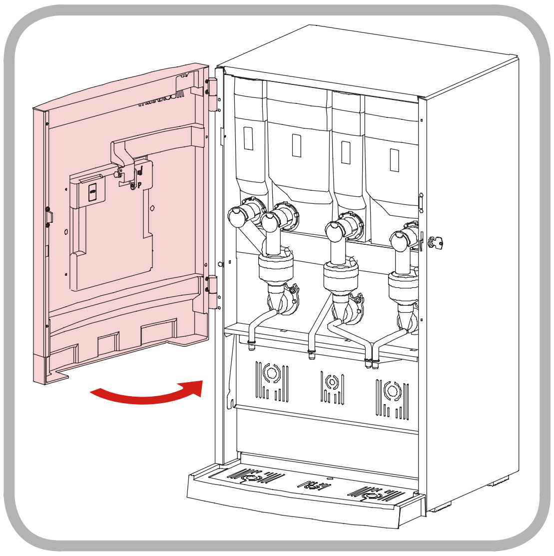
16.


17.


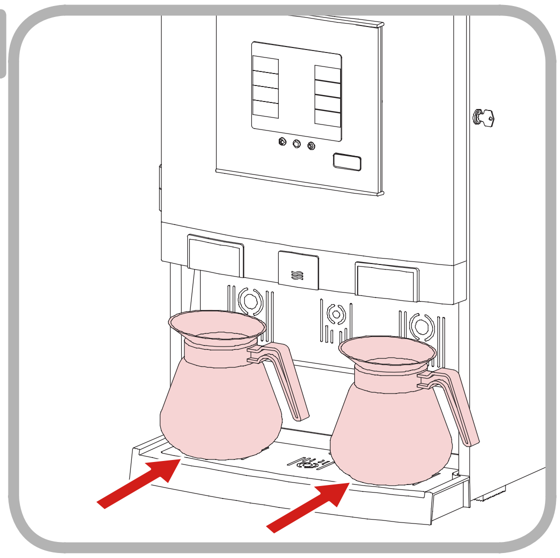
18.




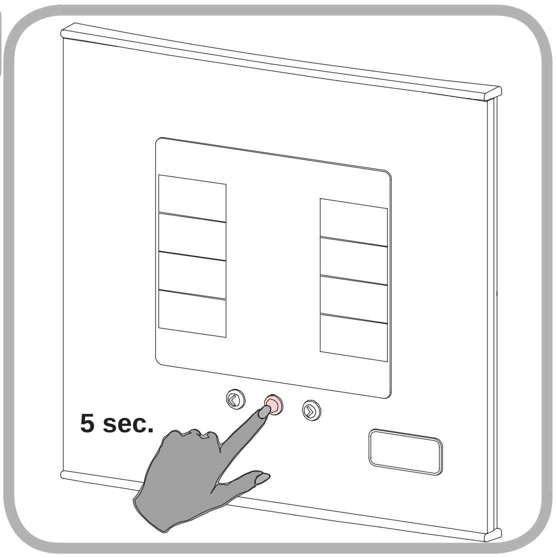
19.



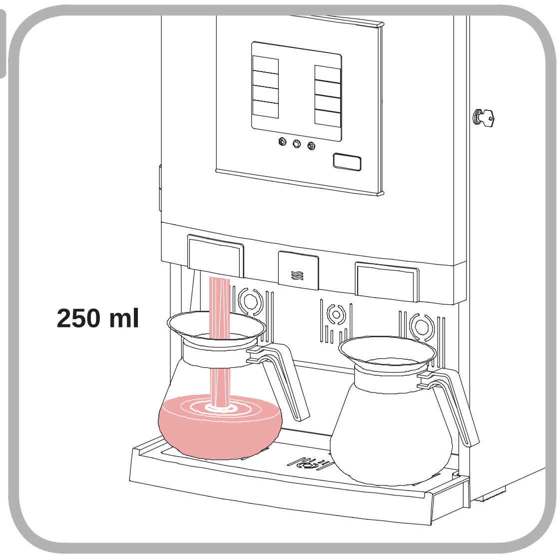
20.



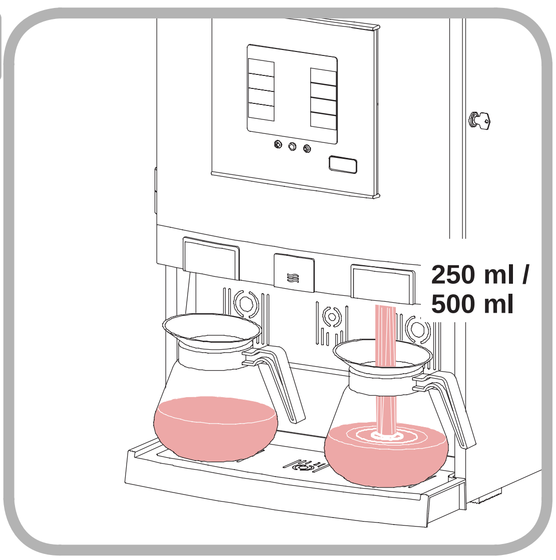
21.



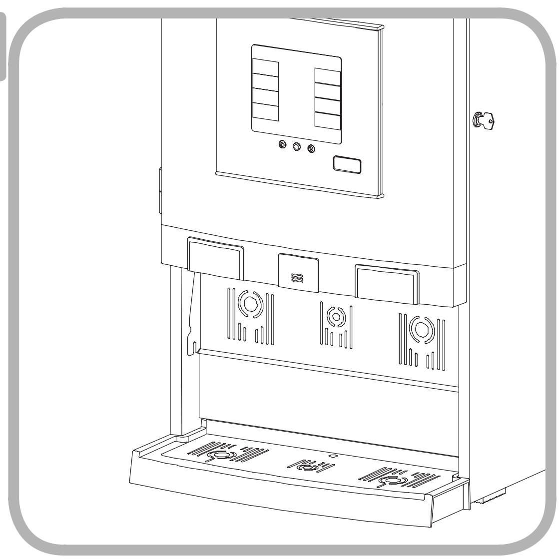
22.



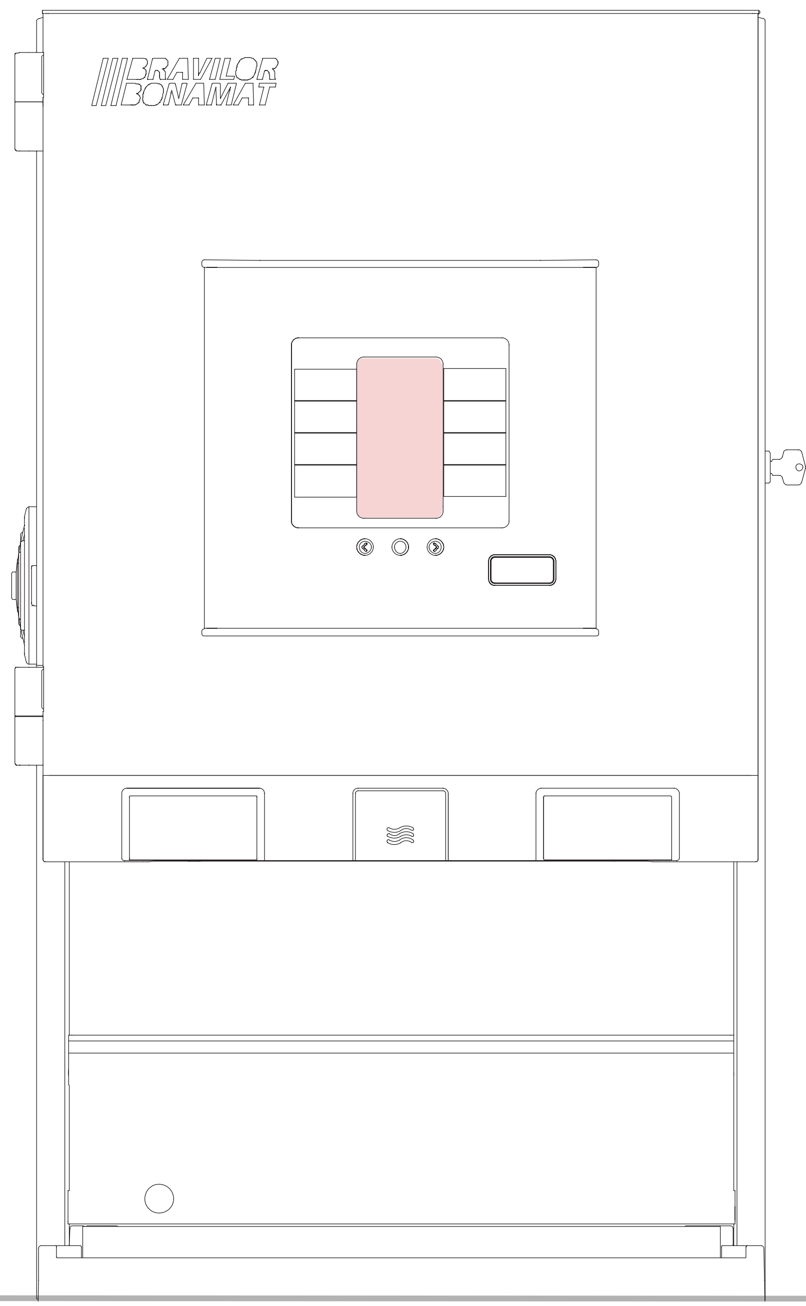
23.



24.

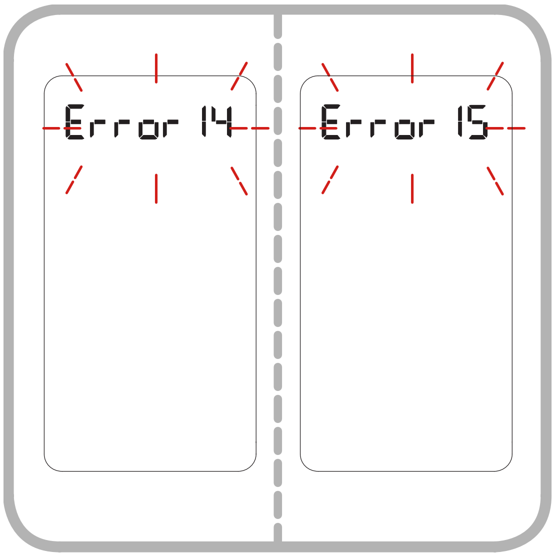


Messages
Messages
Meldungen
Meldingen
Meddelanden
Meldinger
Beskeder
Viestit
Mensajes
Mensagens
Messaggio
Μηνύματα
Zprávy
Wiadomości
Mesaje
Сообщения
Mesajlar
信息
メッセージ
메세지

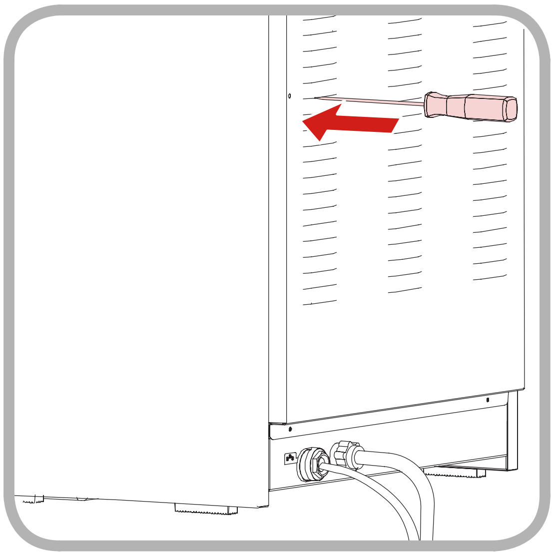


E

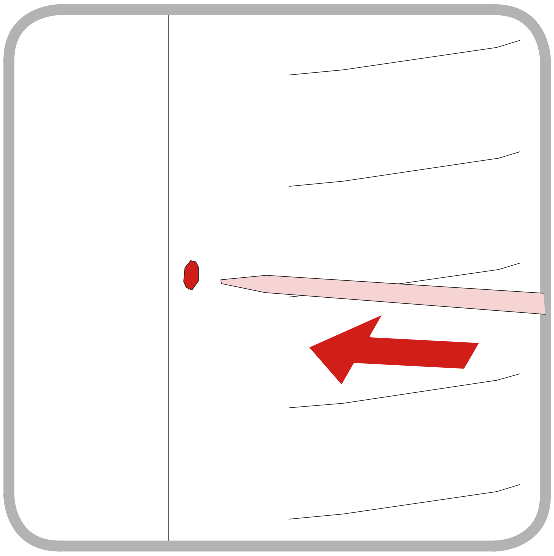
1.



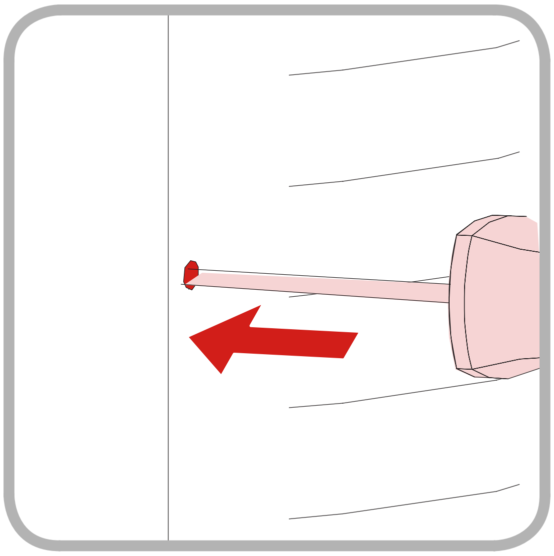
2.



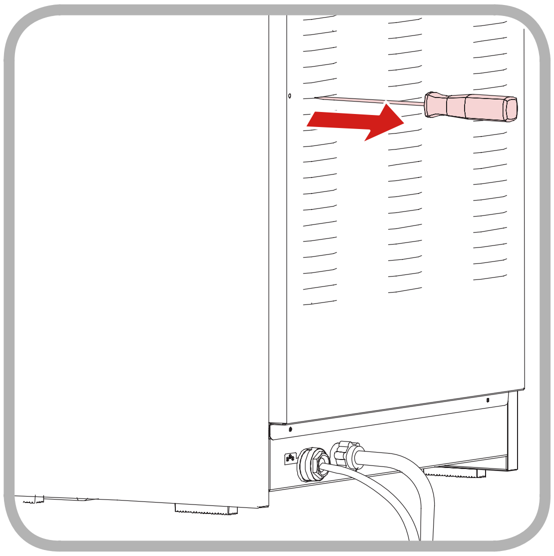
3.



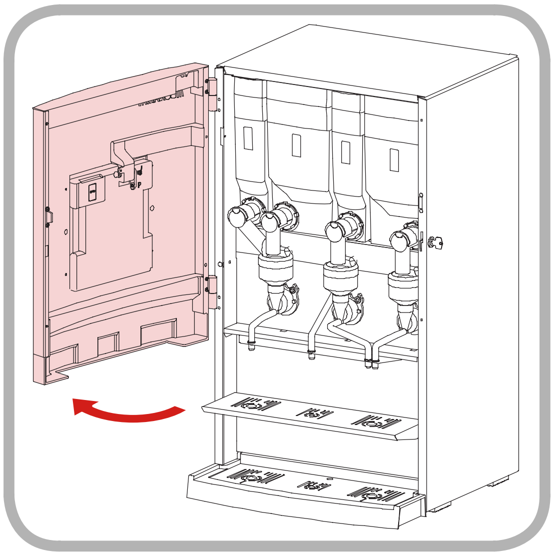
4.



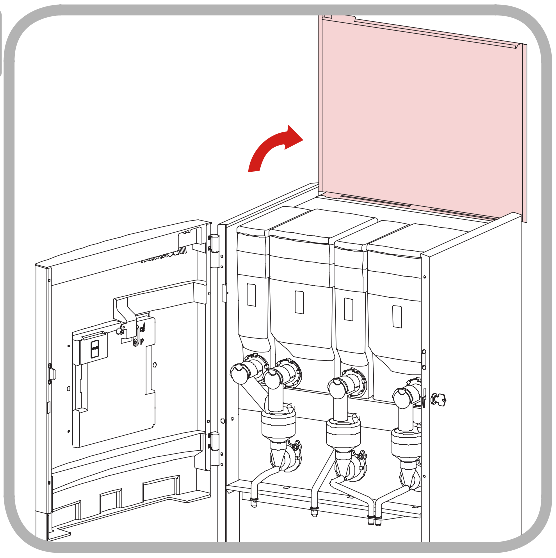
5.



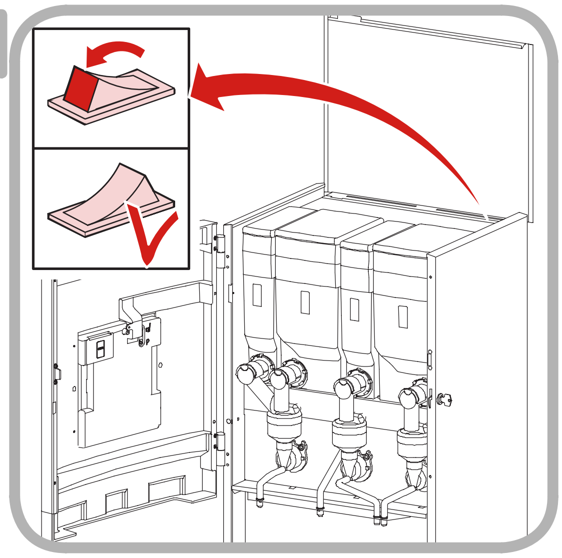
6.



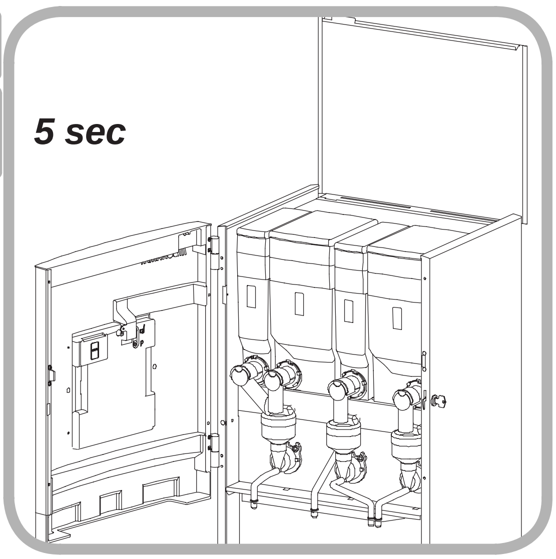
7.



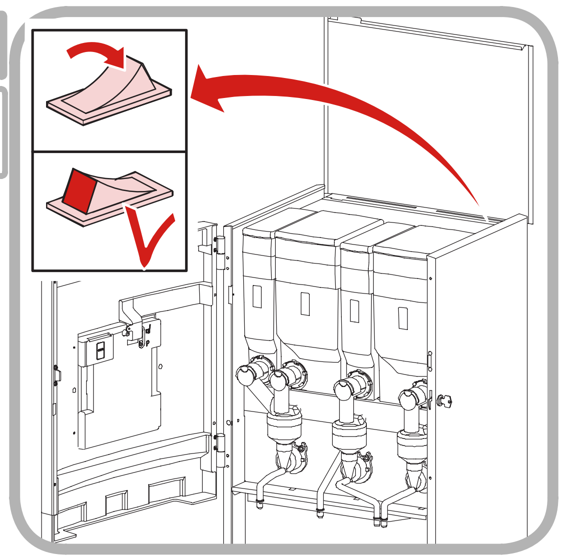
8.



9.



10.

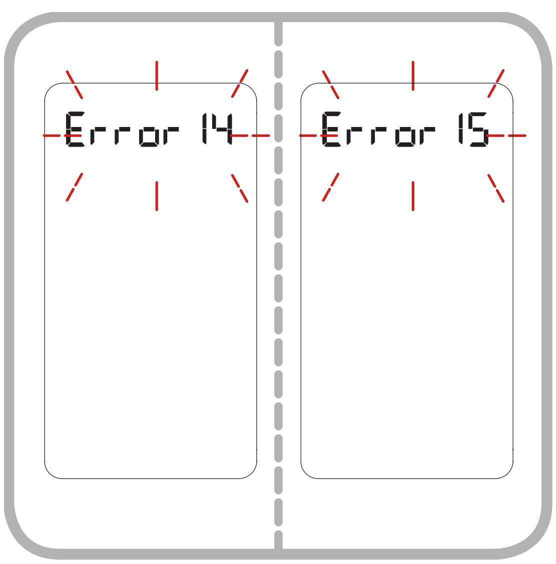


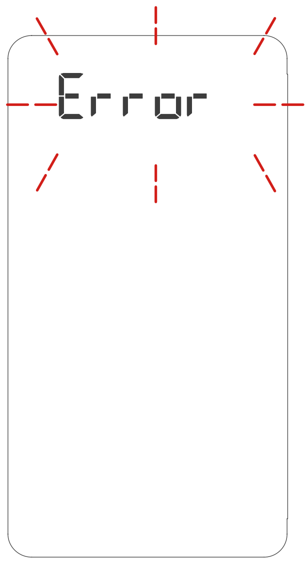
11.

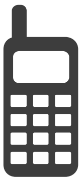


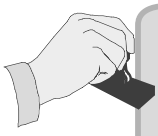
12.






Error





Head office

Bravilor Bonamat BV

Address : Pascalstraat 20
P.O.Box : 188
1700 AD Heerhugowaard
The Netherlands
Tel. : + 31 (0)72 57 51 751
Fax : + 31 (0)72 57 51 758
E–mail : sales@bravilor.com

Bonamat GmbH

Adresse : Brookstieg 14
D–22145 Stapelfeld
Deutschland
Tel. : (040) 60 823–0
Fax : (040) 60 823–100
E–mail : info.de@bonamat.com

Bravilor Ltd

Address : Unit 15 Cordwallis Park
Clivemont Road, Maidenhead
Berkshire SL6 7BU
United Kingdom
Tel. : (01628)– 776060
Fax : (01628) – 776035
E–mail : enquiries@bravilor.com

Bonamat Norge AS

Addres : Kallerudlia 11
Postboks : 60
2801 Gjøvik
Norge
Tel. : 61 13 09 65
Fax : 61 13 09 75
E–mail : info.no@bonamat.com

Bonamat AB.

Addrese : Viggbyholmsvägen 83
18377 Täby
Sverige
Tel. : 08–622 64 50
Fax : 08–622 58 70
E–mail : info.se@bonamat.com

Bravilor Belux N.V.

Adres : Boomgaarddreef 7
B2900 Schoten
Belgique / België
Tel. : (03) 663.77.22
Fax : (03) 663.77.44
E–mail : info.be@bravilor.com

Bravilor France S.A.S.

Adresse : 5, Rue Michel Carré
B.P. : N° 60034
95102 Argenteuil Cedex
France
Tél. : 01.34.34.47.74
Fax : 01.34.34.47.75
E–mail : info.fr@bravilor.com

Poland (Bravilor Bonamat BV)

Addres : ul. Wankowicza 4/111
02–796 Warsaw
Poland
Tel. : (0)509–32 91 90
E–mail : info.pl@bravilor.com

Italiano
Ελληνικα
Česky
Polski
Română

Русский
Türkçe
中文
日本語
한글

Prescrizioni di sicurezza
Έντυπο ασφαλείας
Bezpečnostní kniha
Wskazówki bezpieczeństwa
Carte instructaj



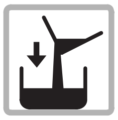
Инструкция по эксплуатации
Güvenlik kitabı
安全冊子
安全說明書
안전 지침서

Manuale per l’operatore
Εγχειρίδιο χειρισμού
Provozní příručka
Instrukcja obsługi
Manualul operatorului



Руководство оператора
Operatör kılavuzu
操作手冊
操作マニュアル
동자 설명서

Elenco prodotti
Πίνακας συστατικών
Přehled směsí
Lista skłóadników
Listă ingrediente



Список ингðедиентов
İçindekilerin listesi
成份清單
材料リスト
원재료 목록

Attendere
Αναμονή
Čekejte
Czekaj
Aşteaptă



Ждите
Bekle
等候
待つ
기다림

Penello
Βούρτσα
Kartáč
Szczotka
Perie



уистить щ□ткой
Fırçala
洗刷
ブラシ
붓

Panno umido
Υγρό πανί
Vlhká látka
Wilgotna szmatka
Cârpă umedă



Влажная салфетка
Nemli bez
濕布
湿った布
젖은헝겊

Lavaggio
Ελαφριά πλύση
Vypláchnout
Płukanie
Clătire



Прополоскать
Durula
沖洗
すすぐ
세 척

Detersivo
Απορρυπαντικό
Prostředek na odvápnění
Środek myjący
Detergent



уистящее средство
Deterjan
去污劑
洗剤
세정제

Idoneo per lavastoviglie
Εγγυημένο για χρήση σε πλυντήριο πιάτων
Myčka –důkaz
Mycie w zmywarce dozwolone
Spălător vaselă



Допускается Ристка в посудомоеРной машине
Bulaşık makinası uyumlu
可放於洗碗碟機清洗
食器洗い機で使用可能
접시세척기 사용금지

Risparmiatore energia
Εξοικονόμηση ενέργειας
Ochrana energie
Pogram “eco”
Mod economic



Накопитель энергии
Enerji tasarrufu
節省能源
省エネルギー
에너지 절약

Chiamare il fornitore
Καλέστε τον αντιπράσωπο / διανομέα
Volejte dodavatele
Teefon do dystrybutora
Cheamă distribuitorul



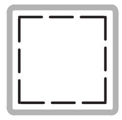
Позвоните дистрибьютору
Çağrı distribütörü
聯絡經銷商
販売店に連絡して下さい
전화 교환기

Decalcificazione
Αφαλάτωση
Odvápnění
Odkamienianie
Decalcarizare



уистка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소

Opzione
Προαιρετικό
Nepovinný
Opcja
Opțional



Необязательный
Opsiyonel
選擇
オプション
선택 사양

Italiano / Ελληνικα / Česky / Polski / Română	Русский / Türkçe / 中文 / 日本語 / 한글
Informazione Πληροφορίες Informace Informacja Informaţie	Информация Bilgi 資料 情報 알 림
Indice Περιεχόμενα Obsah Spis treści Index	Содержание İçindekiler 內容目錄 目次 목 차
Istruzione d'uso Χειρισμός Obsluha Instrukcja obsługi Instalare	Обслуживание Kullanım 操作 取り扱い 취 급
Selezione pulsante Πλήκτρο επιλογής Volba tlačítek Przycisk selekcjonujący Buton selectare	Выбрать напиток Seçim Düğmesi 選擇按鍵 選択ボタン 선택버턴
Tazza Φλιτζάνι Šálek Filiżanka Ceaşca	уашка Fincan 杯 小カップ 컵
Tazza Grande Κούπα Džbánek Kubek Cană	Кружка Maşrapa 大杯 大カップ 머그 컵
Bricco Κανάτα Konvice Dzbanek Bol	Графин Pot 咖啡壷 デカンタ 디켄터

Italiano / Ελληνικα / Česky / Polski / Română	Русский / Türkçe / 中文 / 日本語 / 한글
Riempire / scaricare Ένδειξη γεμάτο / Άδειο Plný / prázdný Pełny / pusty Plin / Gol	Наполнить / опорожнить Doldurma / Boşaltma 滿/空 給水・空にする 채움/텅빈
Pulizia Καθαρισμός Čištění Czyszczenie Curaţare	уистка Temizleme 清洗 洗浄 청 소
D Pulizia giornaliera Καθημερινή καθαριότητα Čištění, denně Czyszczenie, dzienne Curăţare, zilnic	уистка ежедневно Temizlik, günlük 清洗，每日 毎日の洗浄 일일 청소
W Pulizia settimanale Εβδομαδιαία καθαριότητα Čištění, týdně Czyszczenie, tygodniowe Curăţare, săptămânal	уистка раз в неделю Temizlik, haftalık 清洗，每週 毎週の洗浄 주별 청소
Contenitore prodotto Μεταλλικό δοχείο Zásobník Kanister Canistră	Канистра Kutu 罐子 ホッパー 케니스터
Miscelatore Σύστημα ανάμειξης Mísící system System mieszający Sistem amestecare	Смеситель Karışma sistemi 混合系統 攪拌システム 교반기
Sistema ventilazione Σύστημα εξαερισμού Odvzdušňovací system System chłodzenia Sistem ventilaţie	Система вентиляции Havalandırma sistemi 通風系統 通気システム 환풍기
Raccogligocce Συλλέκτης σταγόνων Odkapní miska Ociekacz Colector picături	Каплесборник Damlama tepsisi 接水盤 ドレンパン 물받이
Messaggio Μηνύματα Zprávy Wiadomości Mesaje	Сообщения Mesajlar 信息 メッセージ 메세지



700.403.569C